

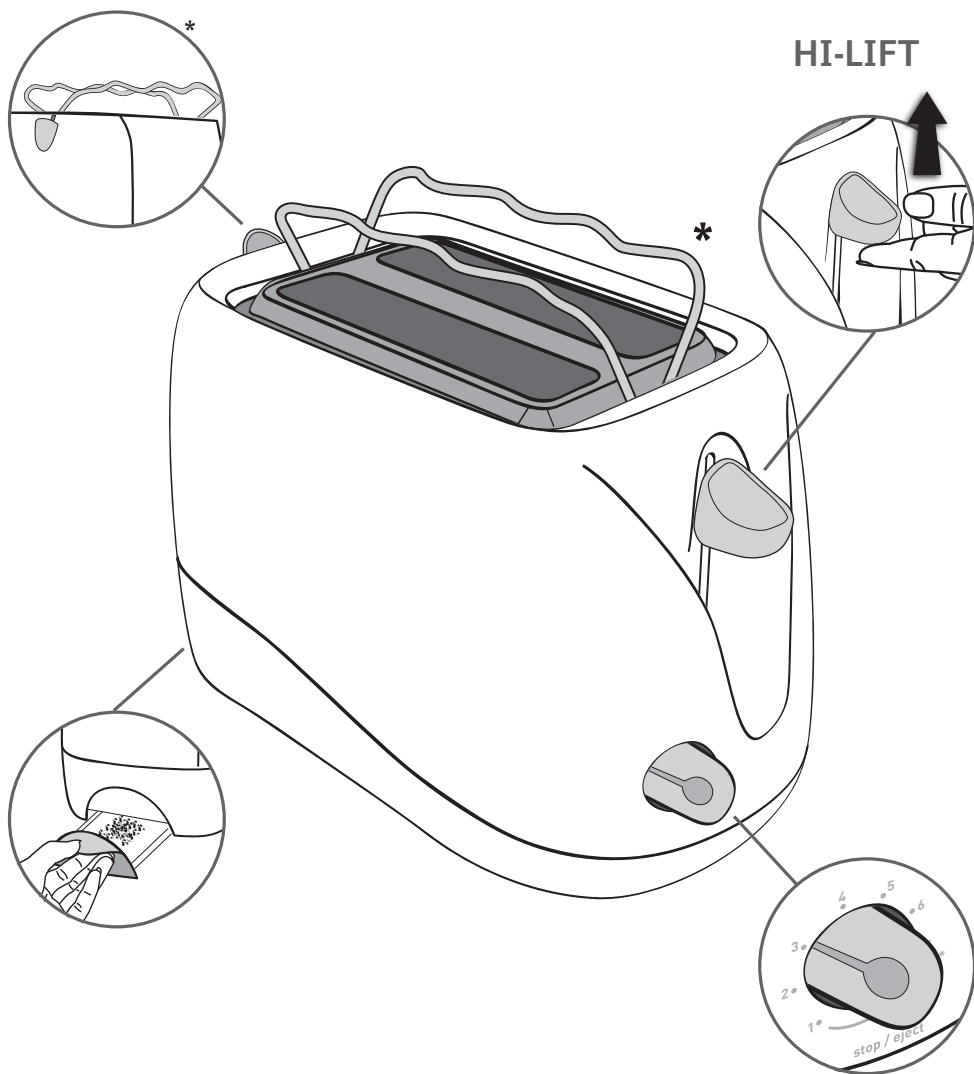
# Tefal®

## DELFINI

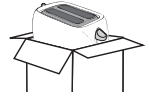


FR  
D  
NL  
GB  
I  
E  
P  
RUS  
TR  
DK  
S  
N  
FIN  
PL  
CZ  
SK  
H  
GR  
AR

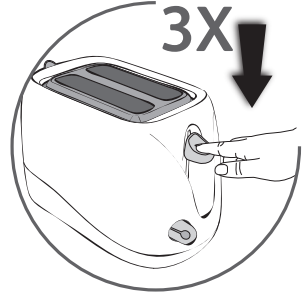
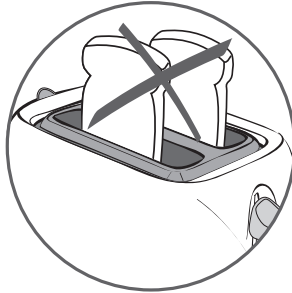
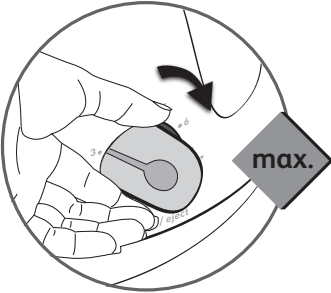
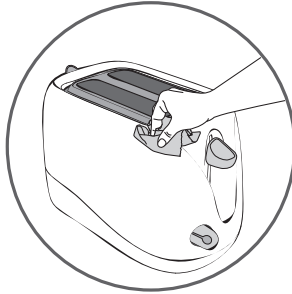
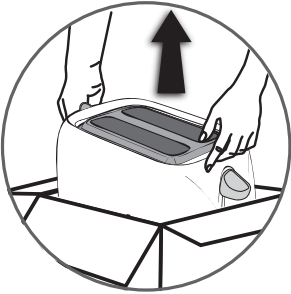
[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



\*selon modèle • je nach Modell • afhankelijk van het model • depending on model • a seconda del modello • según modelo • consoante os modelos • В зависимости от модели • modellere göre • beroende på modell • avhengig av modell • afhængig af model • mallista riippuen • zależnie od modelu • podle modelů • podľa modelov • az egyes modellek szerint • Ανάλογα με το μοντέλο • حسب الموديل

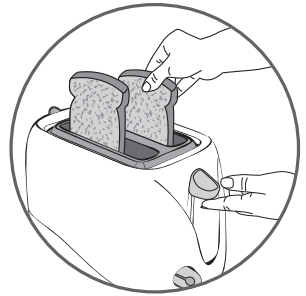
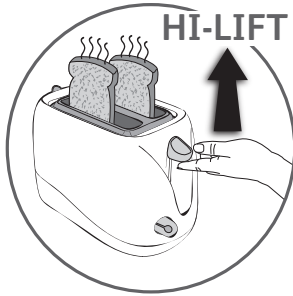
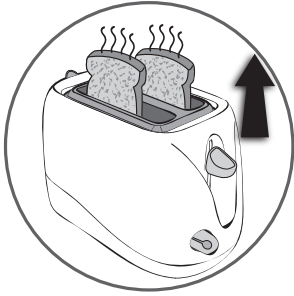
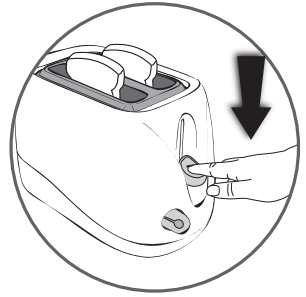
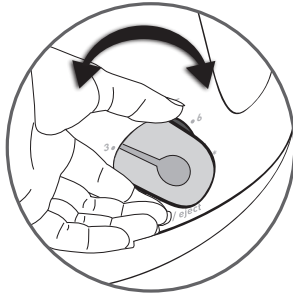
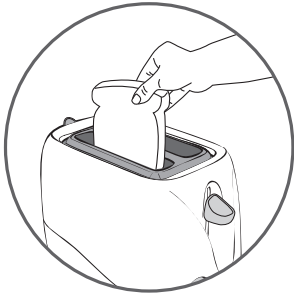


1

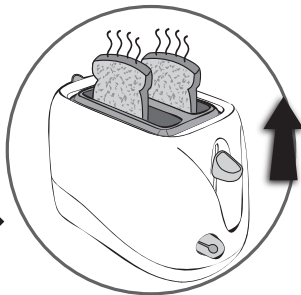
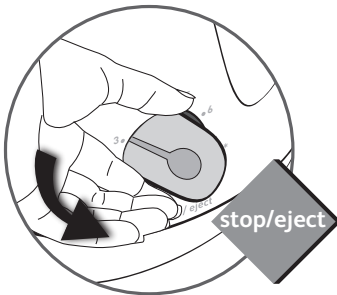




2



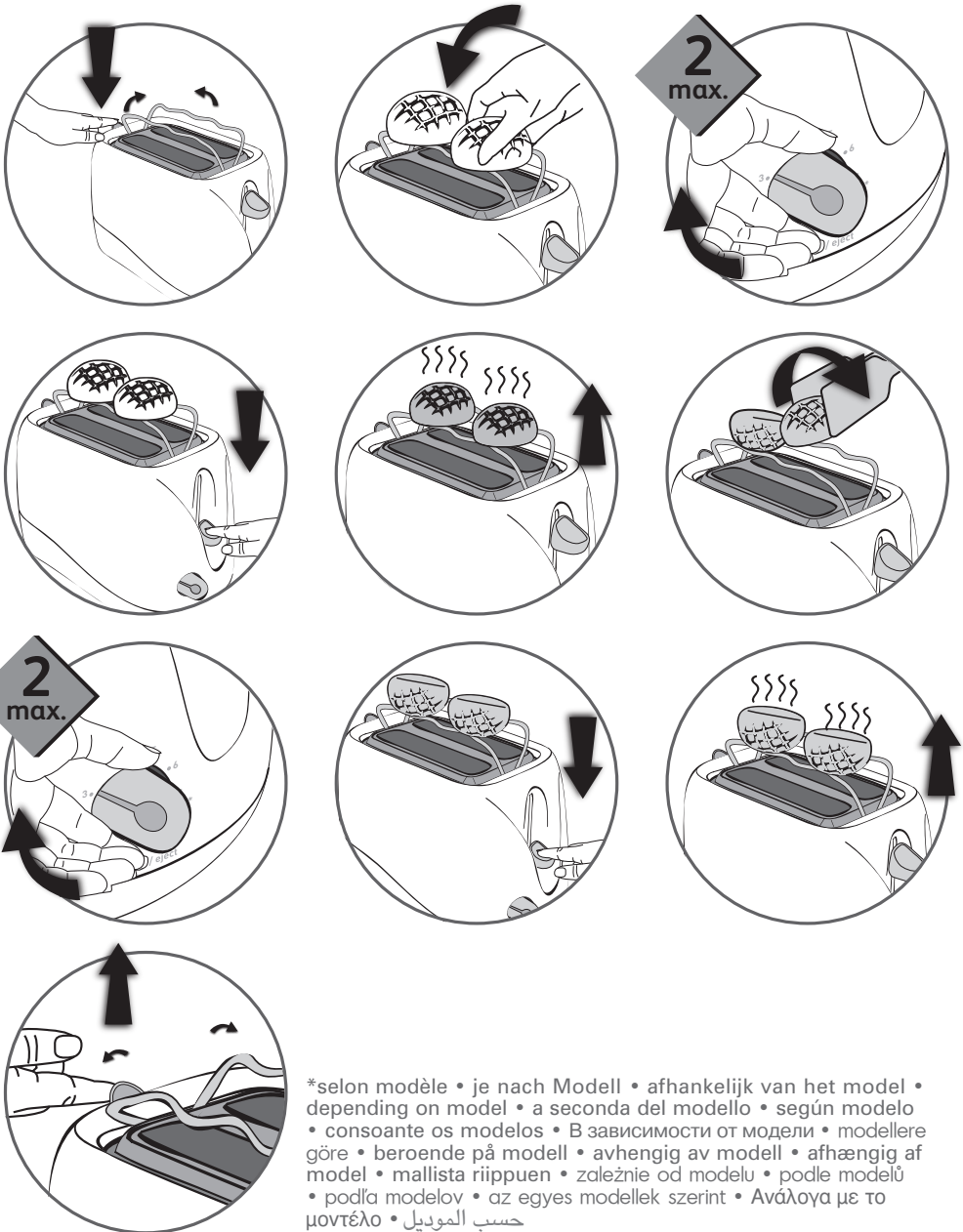
3



4



4



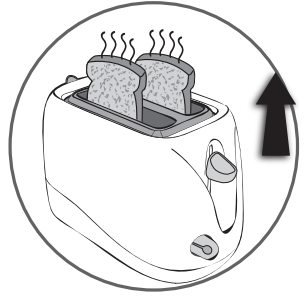
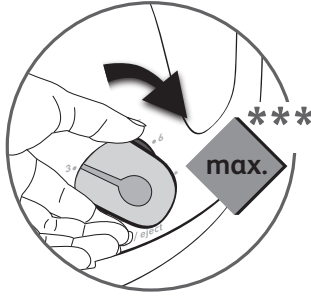
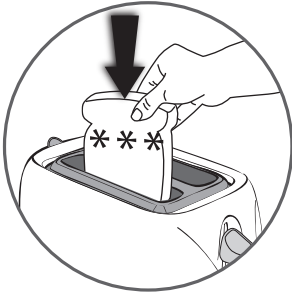
\*selon modèle • je nach Modell • afhankelijk van het model • depending on model • a seconda del modello • según modelo • consoante os modelos • В зависимости от модели • modellere göre • beroende på modell • avhengig av modell • afhængig af model • mallista riippuen • zależnie od modelu • podle modelů • podľa modelov • az egyes modellek szerint • Ανάλογα με το μοντέλο • حسب الموديل

5



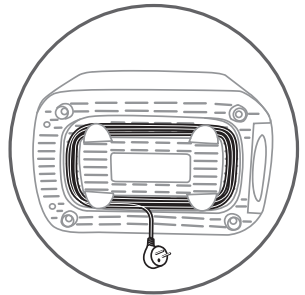
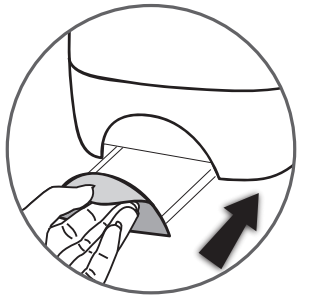
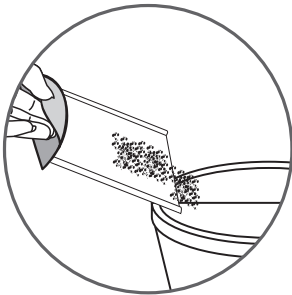
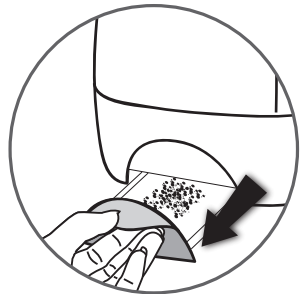
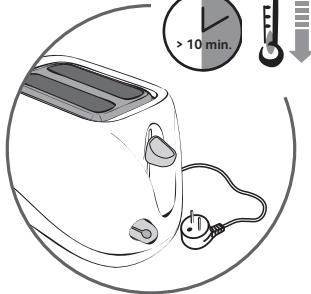
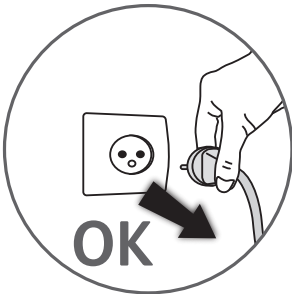
5

---

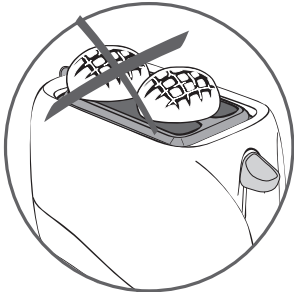
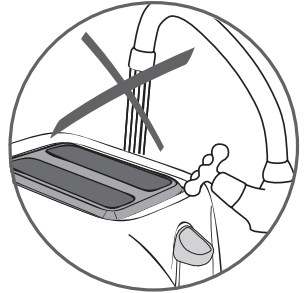
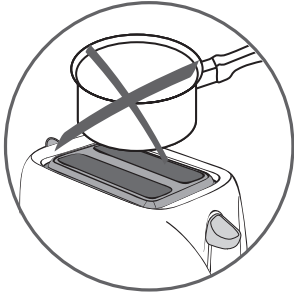
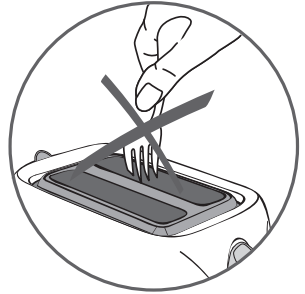
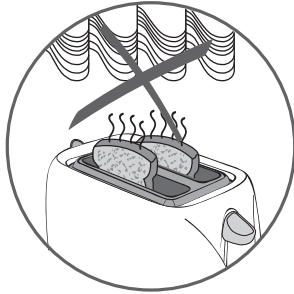


6

---



6



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- FR**
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
  - ⚠ **Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact avec des aliments, environnement...).**
  - ⚠ **Conformément à l'avis de la CSC du 2/12/04, ce produit est équipé d'une conception mécanique permettant de désolidariser le système d'éjection du pain de l'élément de coupure de l'alimentation électrique.**
  - Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
  - Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station service agréée (voir liste jointe).
  - Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
  - Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
  - N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise de terre reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.

### PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées, en particulier les suivantes :

#### À FAIRE

- Lisez entièrement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation.
- L'appareil doit être exclusivement en position debout, jamais couché, incliné ou à l'envers pour son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la trappe ramasse miettes est bien positionnée dans son logement.
- ⚠ **Enlevez régulièrement les miettes par la trappe.**
- Le bouton de commande du chariot doit être dans la position haute quand vous branchez ou débranchez votre appareil.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendez qu'il refroidisse pour le nettoyer ou avant de le ranger.
- En fin de cycle, si les tranches de pain restaient coincées entre les grilles, débranchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de retirer le pain.
- Débranchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.
- Utilisez un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau et en aucun cas dans une niche de cuisine intégrée.

#### À NE PAS FAIRE

- Ne rangez pas le cordon ou la prise dans l'appareil entre les grilles.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne portez pas ou ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- ⚠ **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- ⚠ **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance et particulièrement à chaque premier grillage ou changement de réglage.
- N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne touchez pas les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.

- N'utilisez pas ou n'introduisez pas dans le grille-pain d'ustensiles en métal qui pourraient provoquer des courts-circuits (cuillère, couteau...).
- N'ajoutez pas au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant car cela peut être dangereux.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas dans l'eau le fil électrique, la prise de courant ou tout l'appareil.
- ⚠ **Ne grillez pas de pains susceptibles de fondre (avec glaces) ou de couler dans le toaster, ne grillez pas de petits morceaux de pain ou croûtons, cela pourrait causer des dommages ou un risque de feu.**
- ⚠ **N'introduisez pas dans l'appareil des trop grosses tranches de pain susceptibles de coincer le mécanisme du grille-pain.**
- N'utilisez pas l'appareil si :
  - celui-ci a un cordon défectueux ou endommagé,
  - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après vente agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger. Consultez la garantie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher à toutes surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil que dans la maison. Evitez les lieux humides.
- Ne posez pas votre grille-pain sur toutes surfaces chaudes, ni trop près d'un four chaud.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- ⚠ **Le pain peut brûler en conséquence, ne pas utiliser le grille-pain à proximité ou sous des matériaux combustibles tels que les rideaux (étagères, meubles...).**
- L'appareil doit être utilisé sous surveillance.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.
- ⚠ **S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et étouffez les flammes avec un linge humide.**
- Ne tentez jamais d'enlever le pain lorsque le cycle de grillage est enclenché.
- N'utilisez pas le grille-pain comme source de chaleur ou de séchage.
- N'utilisez pas le grille-pain pour cuire, griller, réchauffer ou décongeler des plats surgelés.
- N'utilisez pas l'appareil simultanément pour le grillage du pain et le réchauffage des viennoiseries (selon modèle).
- Le support métallique est très chaud. Evitez de le toucher. Utilisez des gants ou une pince à pain.
- Pour l'entretien, n'utilisez ni produit agressif (décapant à base de soude, produit d'entretien des métaux, eau de javel etc.), ni d'ustensiles métalliques, ni d'éponge grattoir, ni de tampon abrasif.
- Pour les appareils avec décoration métallique : ne pas utiliser de produits d'entretien spécifiques pour métaux (inox, cuivre...), mais un chiffon doux avec un produit nettoyant les vitres.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du fabricant.

### GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



#### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



## SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät darf nicht über eine Schaltuhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.
- ⚠ **Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...)**
- ⚠ **Gemäß der Entscheidung des CSC vom 2.12.04 ist das Produkt mit einer mechanischen Vorrichtung zur Trennung des Brotauswurfsystems vom Element zur Stromabschaltung ausgestattet.**
- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
- Bei Verwendung des Geräts in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, muss es in einem anerkannten Kundendienstzentrum (siehe beiliegende Liste) überprüft werden, um sicher zu gehen, dass das Gerät allen dort gültigen Normen entspricht. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber nherhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation den gültigen Normen entspricht und für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden und das Kabel muss vollständig abgewickelt werden. Bei fehlerhaftem Anschluss erlicht die Garantie.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen und deren Durchmesser mindestens ebenso groß sein muss wie der des Gerätekabels und sie muss so verlegt werden dass niemand darüber stolpert.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Nicht an feuchten Orten aufstellen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, besonders bei der ersten Anwendung und nach Veränderung der Einstellungen.
- Das Gerät darf nur zu den dafür vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die Metall- und heißen Teile.
- Verwenden Sie mit diesem Toaster aus Sicherheitsgründen ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ⚠ **Toasten Sie kein Brot, das im Toaster schmelzen (Glaser) oder sich verflüssigen könnte, das Gerät könnte dadurch beschädigt oder in Brand gesetzt werden.**
- ⚠ **Stecken Sie keine zu großen Brotscheiben in das Gerät, die den Mechanismus des Toasters verkleben könnten. Lassen Sie das Kabel nicht runterhängen oder mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung geraten. Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stecken Sie nie Metallobjekte (Löffel, Messer...) in den Toaster, da dadurch ein Kurzschluss hervorgerufen werden könnte.**
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
  - das Kabel beschädigt ist,
  - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten. In diesen Fällen müssen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit bei einem anerkannten Kundendienstzentrum überprüfen lassen. Lesen Sie die Garantiebedingungen.
  - Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
  - Stellen Sie den Toaster nie auf heiße Flächen oder in die Nähe eines heißen Ofens.
  - Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht abgedeckt werden. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

### ZUM SCHUTZ GEGEN UNFÄLLE IM HAUSHALT:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind einige Grundregeln zu beachten:

#### IMMER:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und beachten Sie die Bedienungsanleitung genau.
  - Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief stehend oder verkehrt herum.
  - Versichern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich die Krümelschublade an ihrem Platz befindet.
  - ⚠ **Entfernen Sie regelmäßig die Krümel aus dem Toasterschlitze und der Krümelschublade.**
  - Beim An und Ausstecken des Geräts muss die Absenktaste auf Position "oben" stehen.
  - Beim Auftreten von Funktionsstörungen muss das Gerät vom Netz genommen werden.
  - Nach der Benutzung oder während der Reinigung des Gerätes muss der Netzstecker gezogen sein. Vor dem Reinigen und Aufbewahren abkühlen lassen.
  - Sollten Brotscheiben zwischen den Grillrosten festsitzen, so muss man das Gerät vor dem Herausziehen der Brotscheiben abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
  - Das Gerät muss stabil und vor Wasserspritzern geschützt stehen. Fächer von Einbauküchen sind als Standplatz gänzlich ungeeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jede Gefahr zu vermeiden lassen Sie diese Teile durch den Kundendienst austauschen.
  - NIEMALS:
    - Das Kabel und der Netzstecker des Geräts dürfen nicht zwischen den Grillrosten des Geräts aufbewahrt werden.
    - Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.
    - Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.
    - ⚠ **Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.**
    - ⚠ **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**
  - Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, dieses mit Wasser zu löschen. Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch.
  - Versuchen Sie nie, das Brot vor Beendigung der eingestellten Bräunungszeit aus dem Toaster zu ziehen.
  - Benutzen Sie den Toaster nicht als Wärmequelle oder als Trockner.
  - Der Toaster darf nicht zum Kochen, Grillen, Aufwärmen oder Auftauen von Tiefkühlprodukten verwendet werden.
  - Das Gerät darf nicht gleichzeitig zum Toasten von Brot und zum Aufwärmen von Viennoiserien verwendet werden (Je nach Modell).
  - Das Metallgestell ist sehr heiß. Fassen Sie es nicht an und benutzen Sie Topfhandschuhe oder eine Brotzange (Je nach Modell).
  - Benutzen Sie zur Reinigung weder aggressiven Produkte (natronhaltige Beizmittel, Metallreiniger, Bleichwasser usw.) noch Metallutensilien, Scheuerschwämme oder Scheuerpads.
  - Für Geräte mit Metallverzierungen: Benutzen Sie keine speziellen Metallreiniger (Edelstahl, Kupfer...), sondern ein weiches, mit Fensterputzmittel getränktes Tuch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sein Einsatz zu professionellen Zwecken, nicht bestimmungsgemäßen oder von der Bedienungsanleitung abweichenden Verwendung, haben das Erlöschen der Haftung und der Herstellergarantie zur Folge.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF



#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

**BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:**

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- ⚠ **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...)**
- ⚠ **Conform aan het advies van de CSC van 2/12/04 is dit product voorzien van een mechanisch ontwerp dat het mogelijk maakt het uitwerpsysteem voor het brood los te koppelen van de stroomonderbreker.**
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de op het apparaat aangegeven spanning (alleen wisselstroom).
- Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst (zie bijgevoegde servicelijst) te laten controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft.
- Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de geldende normen en voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.
- Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
- Maak alleen gebruik van een verlengsnoer dat in goede staat verkeerd, geaard is en waarvan het snoer minstens even dik is als die van het apparaat.

**VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS:**

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moet u rekening houden met een aantal basisvoorschriften. In het bijzonder de hieronder vermelde voorschriften:

**DOEN:**

- De gebruiksaanwijzing helemaal lezen en de instructies voor het gebruik van de broodrooster zorgvuldig opvolgen.
- Het apparaat dient altijd rechtop te staan, dus nooit op de zijkant, schuin of op zijn kop.
- Controleer voor elk gebruik of de kruimellade goed op zijn plaats zit.
- ⚠ **Haal regelmatig de kruimels uit het apparaat.**
- De bedieningsknop dient in de bovenste stand te staan wanneer u het apparaat aan- of uitzet.
- Zet het apparaat uit indien het op onjuiste wijze functioneert.
- Zet het apparaat uit wanneer het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat schoonmaken of opberg.
- Als, aan het eind van het roosteren, de sneetjes brood tussen de roosters blijven zitten, zet dan het apparaat uit en wacht totdat het is afgekoeld voordat u de sneetjes uit de broodrooster haalt.
- Maak gebruik van een stevig en stabiel werkvlak dat niet door opspattend water bereikt kan worden en maak in geen geval gebruik van een nis in een inbouwkeuken.

**NIET DOEN:**

- Berg het snoer of de stekker niet tussen de roosters van het apparaat op.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het apparaat tijdens gebruik niet oppakken of verplaatsen.
- ⚠ **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.**
- ⚠ **Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Vermijd daarbij vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren, dit

geldt vooral bij elk eerste gebruik of na een gewijzigde afstelling van de roosterstand.

- Gebruik het apparaat nooit voor iets anders dan waarvoor het bestemd is.
- Tijdens het gebruik nooit de metalen of hete delen van het apparaat aanraken.
- Voeg geen accessoires aan uw broodrooster toe die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
- ⚠ **U dient geen brood te roosteren dat in de broodrooster zou kunnen smelten (met glazuur). Dat kan namelijk tot beschadiging of brandgevaar leiden.**
- ⚠ **Stop in het apparaat niet te grote sneden brood die het mechanisme van de broodrooster kunnen blokkeren.**
- Gebruik het apparaat niet indien:
  - het snoer kapot of beschadigd is,
  - het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert. In elk van deze gevallen dient u het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst te sturen om gevaarlijke situaties te vermijden (zie bijgaande servicelijst).
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.
- Plaats uw broodrooster niet op hete oppervlakken of te dicht bij een hete oven.
- Het apparaat tijdens het gebruik niet afdekken.
- ⚠ **Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels...).**
- Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.
- Nooit papier, karton of plastic in, op of onder het apparaat plaatsen.
- ⚠ **In het geval dat delen van het apparaat vlam zouden vatten dient u dit nooit met water te blussen. Zet het apparaat uit en doof de vlammen met een vochtige doek.**
- Probeer nooit het brood uit het rooster te nemen wanneer het roosteren nog niet afgelopen is.
- Gebruik de broodrooster nooit als warmtebron of om dingen te drogen.
- Gebruik de broodrooster niet voor het koken, opwarmen of ontdooien van diepvriesgerechten.
- Het apparaat niet tegelijkertijd gebruiken voor het roosteren van brood en het opwarmen van brioche, croissantjes etc.
- Het apparaat niet tegelijkertijd voor het roosteren van brood en het opwarmen van broodjes gebruiken (Afhankelijk van het model).
- De metalen klem is bijzonder heet. Vermijd dus direct contact met de huid. Gebruik ovenhandschoenen of een broodtang (Afhankelijk van het model).
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve schoonmaakmiddelen (schoonbijtmiddel op sodabasis, schoonmaakmiddel voor metalen, chloorwater etc.), noch of metalen werktuigen, schuursponsen etc.
- Voor apparaten met een metalen afwerking: In geen geval specifieke schoonmaakmiddelen voor metaal gebruiken (RVS, koper...), maar een zachte doek met een schoonmaakmiddel voor glas of ruiten.

Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Beroepsmatig of ongepast gebruik valt buiten de verantwoordelijkheden en garantie van de fabrikant.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG**



**Wees vriendelijk voor het milieu !**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- ⚠️ **For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.)**
- Check that the electricity supply voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance (ac current only).
- Given the many standards in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it checked by an approved service centre (see enclosed after sales service information).
- Check that the electricity installation is sufficient to supply the power required by this appliance.
- Always plug the toaster into an earthed socket.
- Use extension leads which are in good condition, with an earthed connection, and with a minimum rating of 10A.

### TO PREVENT ANY ACCIDENTS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

#### DO:

- Carefully read and follow all the instructions for use.
- Close supervision is necessary when the toaster is used by or near children or certain disabled persons who are not familiar with these instructions and should only use this toaster under surveillance of a responsible adult.
- The toaster must always be used in the upright position, never on its side or tilted forwards or backwards.

#### ⚠️ Before each use make sure that the crumb door is fitted correctly.

- Regularly remove crumbs from the crumb tray.
- The bread control lever must be in the «Up» position before plugging in or unplugging the appliance.
- Unplug the appliance if it shows any working abnormalities.
- Unplug from the power socket when not in use during and before cleaning. Allow to cool down before cleaning or storing.
- To disconnect remove the plug from the wall socket (when the toasting cycle is finished).
- If the bread jams in the slots after toasting and the elements do not switch off, disconnect the plug immediately and wait for the appliance to cool before attempting to remove the bread.
- Bread can burn; Therefore do not use this appliance near any flammable materials such as curtains, under shelving or under wall cupboards.
- Use on a flat, stable heat-resistant work surface, away from any contact with water and never use underneath a built in kitchen alcove.

#### DO NOT:

- **Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when settings have been changed.**
- Do not store the cord or the plug between the slots in the appliance.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the cord.
- Do not move or carry the appliance during use.
- ⚠️ **This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.**
- ⚠️ **Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Do not leave the appliance within the reach of children.
- Do not use outdoors. Avoid humid environments.

- Do not use the appliance for any other use other than that for which it was designed.
- Do not touch the metal parts or hot surfaces of the appliance when it is working.

- Oversized foods, metal foil packages, or utensils (spoon, knife, etc.) must not be inserted into a toaster as they may cause an electric shock or fire.

- Do not use accessory attachments that are not recommended by the manufacturer as this may be dangerous.
- To protect yourself against and electrical shock do not immerse the cord, plugs, or appliance in water or other liquids.

#### ⚠️ Do not place any sugar coated type of bread in the toaster or anything that may melt or drop into the toaster, do not toast small pieces of bread or croutons as this may cause damage to the toaster or a risk a fire.

#### ⚠️ Do not try to toast very thick slices of bread that could become stuck in the toasting slots.

- Do not use this appliance if:
  - it has a damaged cord.
  - the appliance has been dropped and has visible damage or does not operate properly.

In any of these instances, the appliance must be sent to your local approved after-sales service centre to avoid any risk of danger. Refer to the guarantee enclosed.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a gas burner, electric ring/hob, or near a heated oven.

- Do not cover this appliance while in use.

#### ⚠️ Bread can burn, therefore the appliance must not be used near or below curtains and other combustible materials such as curtains, drapes or wood (shelving, cupboards...) it should be attended when in use.

- Do not put paper towels, cardboard or plastic in, on or under the toaster.

#### ⚠️ If flames were to arise from parts of the toaster, never attempt to extinguish them with water. Unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.

- Do not attempt to dislodge food once the toasting cycle is engaged.
- Do not use this appliance as a source of heating or drying.
- Do not use the toaster for cooking, grilling or defrosting frozen food other than bread products.
- Do not use the appliance to toast bread and warm croissants (or similar products) at the same time (depending on model).
- The metal frame can become very hot. Do not touch it! Use an oven glove or tongs.
- Do not use any abrasive cleaning agents (no soda-based scouring products, no scouring pads...), no metallic utensils, metal scouring pads etc.
- For appliances with a metallic finish: Do not use any cleaning products designed for metals: use a soft cloth with a window or glass cleaner.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### 🗑️ Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team 0845 602 1454 - UK (01) 677 4003 - Ireland or consult our website: [www.tefal.co.uk](http://www.tefal.co.uk)

**PRECAUZIONI IMPORTANTI:**

- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- ⚠ **Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, compatibilità Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente...).**
- ⚠ **In conformità alla notifi ca del CSC del 2/12/04, questo prodotto è dotato di un dispositivo meccanico che distacca il sistema di espulsione del pane dall' elemento di interruzione dell' alimentazione elettrica.**
- Verificate che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sull' apparecchio (solo corrente alternata).
- Tenendo in considerazione le diverse normative vigenti, qualora l' apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si consiglia di farlo visionare da un centro assistenza autorizzato (vedere l' elenco allegato).
- Accertatevi che la presa elettrica sia conforme alle normative vigenti e che sia in grado di supportare la potenza dell' apparecchio.
- Collegare sempre l' apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.
- Utilizzate una prolunga in buono stato, con una presa dotata di messa a terra, e un filo conduttore di sezione e di lunghezza pari a quello fornito in dotazione.

**PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI**

Durante l' utilizzo di apparecchiature elettriche è opportuno osservare le seguenti regole:

**COSA FARE:**

- Leggete attentamente e seguite scrupolosamente le istruzioni per l' uso.
- L' apparecchio dev' essere sempre in posizione verticale, mai di lato, inclinato o capovolto.
- Prima di ogni utilizzo, verificate che il cassetto raccoglibriciole si trovi all' interno del suo alloggiamento.
- ⚠ **Togliete sempre le briciole dal raccogliitore o dal cassetto raccoglibriciole.**
- Quando collegate o scollegate l' apparecchio il pulsante di comando del carrello dev' essere in posizione sollevata.
- In caso di funzionamento anomalo scollegate l' apparecchio.
- Scollegate l' apparecchio se non lo utilizzate e prima di effettuare la pulizia. Fatelo raffreddare prima di pulirlo o rimetterlo a posto.
- Al termine del funzionamento, se tra le griglie restano dei residui di pane, scollegate l' apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di eliminare i residui.
- Utilizzate un piano di lavoro stabile lontano da schizzi d' acqua e che non si trovi in un incavo della cucina.

**COSA NON FARE:**

- Evitate di mettere il cavo o la presa tra le griglie dell' apparecchio.
- Non scollegate l' apparecchio tirando il cavo.
- Evitate di muovere o spostare l' apparecchio mentre è in uso.
- ⚠ **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all' uso dell' apparecchio.**
- ⚠ **È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l' apparecchio.**
- Utilizzate l' apparecchio esclusivamente in casa. Evitate i luoghi umidi.

- Non fate mai funzionare l' apparecchio senza alcun controllo e soprattutto ad ogni prima tostatura o cambio d' impostazione.
  - Utilizzate l' apparecchio solo ed esclusivamente per l' uso a cui è preposto.
  - Non toccate le parti metalliche o quelle calde dell' apparecchio quando è in funzione.
  - Non aggiungete al tostapane accessori sconsigliati dal produttore al fine di evitare eventuali pericoli.
  - ⚠ **Non cuocete all' interno dell' apparecchio pane che potrebbe fondersi (con glassatura) o sciogliersi, poiché potrebbero derivarne danni o rischi di incendio.**
  - ⚠ **Non inserite nell' apparecchio fette di pane troppo grandi che potrebbero far inceppare il meccanismo del tostapane.**
  - Non utilizzate l' apparecchio se:
    - il cavo è difettoso,
    - in seguito ad una caduta l' apparecchio mostri danni visibili o segnali di mal funzionamento. Per tutti questi casi e per evitare qualsiasi pericolo, si consiglia di portare l' apparecchio al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Leggete la garanzia.
  - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
  - Non mettete il tostapane su superfici calde, o a contatto con fonti di calore.
  - Non coprite l' apparecchio mentre è in funzione.
  - ⚠ **Il pane potrebbe bruciarsi; l' apparecchio non deve quindi essere installato o utilizzato nelle vicinanze di tende o altro materiale infiammabile (ripani, mobili...).**
  - Sorvegliare l' apparecchio durante il funzionamento.
  - Non mettete mai carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l' apparecchio.
  - ⚠ **Se alcune parti dell' apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentate di spegnerle mai con dell' acqua. Scollegate l' apparecchio e spegnete le fiamme con un panno umido.**
  - Non toglieate mai il pane se la tostatura non è ancora terminata.
  - Non utilizzate il tostapane come fonte di calore o di asciugatura.
  - Non utilizzate il tostapane per cuocere, tostare, riscaldare o scongelare alimenti surgelati.
  - Non utilizzate l' apparecchio contemporaneamente per tostare il pane e riscaldare brioches etc (secondo il modello).
  - Non utilizzate l' apparecchio per tostare il pane e riscaldare contemporaneamente la piccola pasticceria (secondo il modello).
  - Il supporto metallico è molto caldo. Evitate di toccarlo. Utilizzate dei guanti o una pinza per il pane.
  - Per la manutenzione, non utilizzate prodotti aggressivi (decapanti a base di soda, prodotti per la pulizia dei metalli, varechina, ecc.), né utensili metallici, spugne metalliche o tamponi abrasivi.
  - Per gli apparecchi con finitura metallizzata: Evitate di utilizzare prodotti specifici per la pulizia dei metalli (inox, rame...), ma servitevi di un panno morbido imbevuto di un detergente per vetri.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per un uso domestico, pertanto qualsiasi utilizzo professionale non appropriato o non conforme alle istruzioni per l' uso invaliderà sia la responsabilità che la garanzia del produttore.

**LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INDICAZIONI**

- ⌚ **Partecipiamo alla protezione dell' ambiente!**
- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## CONSIGNAS DE SEGURIDAD

### PRECAUCIONES IMPORTANTES:

- Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.
- ⚠ **Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, compatibilidad Electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...)**
- ⚠ **Conforme a la advertencia de la CSC del 2/12/04, este producto está equipado con un diseño mecánico que permite separar el sistema de expulsión del pan del elemento de corte de la alimentación eléctrica.**
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en el aparato (corriente alterna solamente).
- Teniendo en cuenta la diversidad de las normas vigentes, si este aparato se utiliza en un país diferente del país donde ha sido comprado, hágalo comprobar por un taller autorizado (véase lista adjunta).
- Asegúrese de que la instalación eléctrica está conforme con las normas vigentes y es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Utilice solamente un alargador en buen estado, con una toma de tierra y con hilos conductores con una sección al menos igual al cable suministrado con el aparato.

### PARA PREVENIR ACCIDENTES:

Durante la utilización de aparatos eléctricos, existe un cierto número de reglas que deben respetarse, especialmente las siguientes:

#### LO QUE SE DEBE HACER:

- Leer por completo el modo de empleo y seguir atentamente las instrucciones de uso.
- El aparato debe estar únicamente de pie, nunca recostado, inclinado o al revés.
- Antes de cada utilización, comprobar que el recoge-migas está correctamente colocado.
- ⚠ **Retirar regularmente las migas del recoge-migas.**
- El botón de mando del pulsador debe estar en la posición alta cuando enchufe o desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato si se produjera cualquier anomalía en su funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo. Esperar a que enfrie para limpiarlo o guardarlo.
- Al final del ciclo, si las rebanadas de pan se atascan entre las rejillas, desenchufe y espere a que el aparato se enfrie antes de sacar el pan.
- Utilizar una superficie de trabajo estable protegida del agua y en ningún caso empotrar el aparato un hueco de la cocina.

#### LO QUE DEBE CUIDAR PARA EVITAR RIESGOS:

- No guarde el cable o el enchufe entre las rejillas del aparato.
- No desconectar el aparato tirando del cable.
- No manipular o desplazar el aparato durante su utilización.
- ⚠ **Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.**
- ⚠ **Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
- Utilizar el aparato sólo dentro de casa. Evitar los lugares húmedos.
- No dejar nunca el aparato funcionando sin vigilancia y especialmente en cada primer tostado o cambio de programación.
- No utilizar el aparato para cualquier otro uso, que no sea para el que se ha diseñado.

- No tocar las partes metálicas o calientes del aparato mientras se está utilizando.
- No utilizar ni introducir en el tostador utensilios de metal que pudieran provocar cortocircuitos (cuchara, cuchillo...).
- No añadir al tostador accesorios que no estén recomendados por el fabricante, porque podría ser peligroso.
- Con el fin de evitar las descargas eléctricas, no introduzca el cable eléctrico, la toma de corriente o todo el aparato en agua.
- ⚠ **No tostar pan que pueda derretirse (con glaseado) o hundirse en el fondo del tostador, esto podría causar daños o riesgo de fuego.**
- ⚠ **No introducir en el aparato rebanadas demasiado gruesas que pudieran atascar el mecanismo del tostador.**
- No utilizar el aparato si:
  - este tiene un cable defectuoso,
  - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento. En cada uno de estos casos, se debe enviar el aparato al servicio técnico autorizado post-venta más cercano con el fin de evitar cualquier peligro. Consultar la garantía.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio post-venta o una persona de cualificación similar para poder evitar cualquier peligro.
- No dejar el cable colgando o tocando alguna superficie que queme.
- No poner el tostador en superficies calientes, ni demasiado cerca de un horno caliente.
- No cubrir el aparato durante su funcionamiento.
- ⚠ **El pan puede quemarse, por lo tanto el aparato no debe utilizarse cerca o debajo de las cortinas y otros materiales combustibles (estanterías, muebles...).**
- El aparato debe utilizarse bajo vigilancia.
- No poner nunca papel, cartón o plástico dentro, sobre o debajo del aparato.
- ⚠ **Si algunas partes del aparato llegan a prenderse fuego, no intente nunca apagarlas con agua. Desenchufe el aparato y apague las llamas con un paño húmedo.**
- No intente nunca sacar el pan cuando el ciclo de tostado esté activado.
- No utilizar nunca el tostador como fuente de calor o de secado.
- No utilizar el tostador para cocinar, tostar, calentar o descongelar platos congelados.
- No utilizar el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollos.
- No utilice el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollería (Según modelo).
- El soporte metálico está muy caliente. Evite tocarlo. Utilice guantes o una pinza para el pan (Según modelo).
- Para el mantenimiento, no utilice productos abrasivos (de-capante a base de sosa, producto de mantenimiento de los metales, lejía etc.), utensilios metálicos, estropajos metálicos ni abrasivos.
- Para los aparatos con acabado metálico: No utilice productos específicos de mantenimiento para metales (acero inoxidable, cobre...), sino un paño suave con un producto limpia cristales. Este aparato está únicamente diseñado para uso doméstico, cualquier utilización profesional, no apropiada o no conforme al modo de empleo no compromete ni la responsabilidad ni la garantía del fabricante.

### GUARDAR CUIDADOSAMENTE ESTOS CONSEJOS

- ⌚ **Participe en la conservación del medio ambiente !!**
- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

- Este aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância separado.
- ⚠ **Para sua segurança, o aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, compatibilidade Electromagnética, materiais em contacto com alimentos, ambiente...)**
- ⚠ **Em conformidade com o parecer da CSC de 2/12/04, este produto está equipado de um sistema mecânico que permite dessolidarizar o sistema de ejeção do pão do elemento de corte da alimentação eléctrica.**
- Certifique-se que a tensão de rede corresponde adequadamente à tensão indicada no aparelho (corrente alterna apenas).
- Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, caso o aparelho seja utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção num Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista em anexo).
- Certifique-se que a instalação eléctrica se encontra em conformidade com as normas em vigor e que é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Utilize apenas uma extensão em bom estado, com uma tomada com ligação à terra, e com um fio condutor com uma secção pelo menos idêntica ao fio fornecido com o produto.

### PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar um determinado número de regras elementares, sobretudo as seguintes:

#### A FAZER:

- Leia na íntegra o manual de instruções e siga com atenção as instruções.
- O aparelho deverá sempre estar na posição vertical, nunca deitado, inclinado ou virado ao contrário.
- Antes de cada utilização, certifique-se que a gaveta para recolha de migalhas está perfeitamente colocada.
- ⚠ **Retire com frequência as migalhas do fundo do aparelho ou da gaveta de recolha de migalhas.**
- A alavanca de comando do mecanismo de elevação de torradas tem de estar na posição alta sempre que ligar ou desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a funcionar correctamente.
- Desligue o aparelho sempre que não estiver a utilizá-lo e antes de proceder à sua limpeza. Deixe-o arrefecer para o limpar ou antes de o arrumar.
- No final do ciclo, se as fatias de pão continuarem presas entre as grelhas, desligue e aguarde até que o aparelho arrefeça antes de retirar o pão.
- Utilize uma bancada estável, ao abrigo dos salpicos de água e, em caso algum, num nicho de cozinha encastrada.

#### A NÃO FAZER:

- Não guarde o cabo de alimentação ou a tomada no aparelho entre as grelhas.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não desloque nem transporte o aparelho durante a sua utilização.
- ⚠ **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.**
- ⚠ **É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.**

- Utilize o aparelho apenas no interior de casa. Evite os locais húmidos.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância e, mais especificamente, quando for utilizado para torrar pão pela primeira vez ou no caso de alteração das definições de tostagem.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro uso que não aquele para o qual foi concebido.
- Não toque nas partes metálicas ou quentes do aparelho no decorrer da sua utilização.
- Não acrescente à torradeira acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante para evitar qualquer situação de perigo.
- ⚠ **Não torre pães susceptíveis de derreterem (com cobertura) ou de verterem líquido na torradeira; por forma a não danificar o aparelho e evitar qualquer situação de perigo.**
- ⚠ **Não introduza no aparelho fatias de pão demasiado grossas susceptíveis de bloquear o mecanismo da torradeira.**
- Não utilize o aparelho se:
  - o cabo de alimentação estiver danificado,
  - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Em qualquer um destes casos, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado, de modo a evitar qualquer situação de perigo. Consulte a garantia.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de evitar a ocorrência de situações perigosas.
- Não coloque a torradeira sobre superfícies quentes nem demasiado perto de um forno quente.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.
- ⚠ **O pão pode queimar. Por este motivo, o aparelho não deve ser utilizado na proximidade ou por cima de cortinados ou de outros materiais combustíveis (prateleiras, móveis...).**
- O aparelho tem de ser utilizado sob vigilância.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior, sobre ou por baixo do aparelho.
- ⚠ **Caso comecem a arder algumas partes do produto, nunca tente apagá-las com água. Desligue o aparelho e extinga as chamas com um pano húmido.**
- Nunca tente retirar o pão enquanto o ciclo de tostagem estiver accionado.
- Não utilize a torradeira como fonte de calor ou de secagem.
- Não utilize a torradeira para cozer, grelhar, reaquecer ou descongelar pratos congelados.
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e reaquecer croissants, brioches, etc (Consoante os modelos).
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e para aquecer artigos de confeitaria (Consoante os modelos).
- O suporte metálico está extremamente quente. Evite tocar neste. Utilize luvas ou uma pinça para pão (Consoante os modelos).
- Para a manutenção, não utilize produtos de limpeza agressivos (decapante à base de soda, produto de manutenção dos metais, lixívia, etc.), utensílios em metal, esfregão ou tampão abrasivo.
- Para os aparelhos com decoração metálica: Não utilize produtos de manutenção específicos para metais (inox, cobre...), mas um pano suave com um produto de limpeza para vidros.

Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Qualquer utilização profissional, não adequada ou não conforme ao manual de instruções, liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA

### UTILIZAÇÕES FUTURAS



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется отдельной системой дистанционного управления.
- ⚠ **В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды....)**
- ⚠ **В соответствии с рекомендацией CSC от 2/12/04 г., данный прибор имеет механическую концепцию, позволяющую разъединять систему выталкивания тостов и элемент отключения электропитания.**
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на аппарате (только переменный ток).
- Учитывая разнообразие действующих норм, если аппарат используется не в стране, где он был куплен, проверьте его в авторизованном сервисном центре (см. прилагаемый список).
- Убедитесь, что электроустановка соответствует действующим нормам и достаточна для питания аппарата этой мощности.
- Аппарат всегда должен включаться в розетку с заземлением.
- Используйте только исправный удлинитель, с розеткой с заземлением и шнуром питания, сечением не меньше сечения шнура аппарата, входящего в комплект поставки аппарата.

### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЫТОВЫХ ТРАВМ

При использовании электрических аппаратов необходимо соблюдать ряд элементарных правил, в частности :

#### НЕОБХОДИМО :

- Полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и тщательно следовать правилам пользования.
- Аппарат должен всегда стоять в вертикальном положении ; не допускается горизонтальное, наклонное или перевернутое положение.
- Перед каждым использованием убедитесь, что выдвижной поддон для крошек установлен на свое место.
- ⚠ **Регулярно очищайте от крошек прорези и выдвижной поддон для крошек.**
- Ручка управления кареткой должна находиться в верхнем положении при включении или выключении аппарата.
- При неисправности в работе выключите аппарат.
- Отключайте аппарат, когда он не используется или перед тем, как его убраться.
- По окончании цикла, если ломтики хлеба застряли между решетками, перед тем, как их извлечь, отключите аппарат и дождитесь, пока он остынет.

#### НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТОГО :

- Устанавливайте тостер на устойчивую поверхность, защищенную от брызг. Запрещается ставить и использовать тостер во встроеной кухонной мебели.
- Не укладываете провод или розетку в аппарате между решетками.
- Не выключайте аппарат, потянув за шнур.
- Не переносите и не перемещайте аппарат во время использования.
- ⚠ **Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.**
- ⚠ **Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.**
- Не используйте аппарат вне дома. Избегайте влажных помещений.
- Не оставляйте работающий аппарат без

присмотра, особенно при каждой первой подзарядке или при изменении настройки.

- Не используйте аппарат не по назначению.
  - Не дотрагивайтесь до металлических или горячих частей аппарата во время использования.
  - Не добавляйте к тостеру аксессуары, не рекомендуемые производителем - это может оказаться опасным.
  - ⚠ **Не поджаривайте хлеб, который может разуться (с глазурью) или протечь в тостер - это может привести к повреждению или пожару.**
  - ⚠ **Не ставьте в аппарат слишком большие ломтики хлеба - они могут вызвать заклинивание механизма тостера.**
  - Не используйте аппарат, если :
    - его шнур неисправен ;
    - аппарат упал и при этом возникли видимые повреждения и неисправности в работе. В каждом из этих случаев аппарат должен быть отправлен в ближайший утвержденный сервисный центр во избежание опасности. См. гарантии.
    - в случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно - это может привести к опасности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
  - Не ставьте тостер на горячую поверхность или слишком близко от горячей духовки.
  - Не закрывайте чем-либо работающий прибор.
  - ⚠ **Хлеб может загореться, поэтому не помещайте прибор внизу или вблизи от занавесок и других воспламеняющихся предметов (таких, как полки и другая мебель).**
  - Не оставляйте без присмотра работающий прибор.
  - Не кладите бумагу, картон или пластмассу в аппарат, на него или под него.
  - ⚠ **При возгорании каких-либо частей аппарата не тушите их водой. Выключите аппарат и потушите огонь влажной тряпкой.**
  - Не пытайтесь извлечь хлеб во время поджаривания.
  - Не используйте тостер в качестве источника тепла или для сушки.
  - Не используйте тостер для приготовления, жарки, разогрева или размораживания быстрозамороженных продуктов.
  - Не используйте аппарат одновременно для поджаривания хлеба и разогрева слоек. В зависимости от модели.
  - Не пытайтесь одновременно жарить хлеб и подогреть булочки. В зависимости от модели.
  - Металлическая опора сильно нагревается. Не дотрагивайтесь до нее руками, используйте кухонные рукавицы или щипцы для хлеба.
  - Для чистки прибора запрещается использовать химические агрессивные средства (обезжиривающие средства на основе соды, средства для чистки металлических изделий, кислоты и т. п.), а также металлические кухонные принадлежности, жесткие щетки, губки с абразивной поверхностью.
  - Для приборов с металлическими декоративными деталями: Запрещается использовать специальные средства для чистки металлических изделий (для нержавеющей стали, меди и пр.). Прибор следует обтирать мягкой тряпкой, смоченной средством для мытья окон.
- Данный аппарат предназначен исключительно для домашнего использования. Производитель не несет ответственности и не предоставляет гарантии в случае профессионального, несответствующего назначению или инструкции использования.

### СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

#### ⚠ Не забывайте об охране окружающей среды!

- ① При изготовлении прибора были использованы различные ценные и подлежащие повторной переработке материалы.
- ➡ По окончании срока годности направьте их в пункт сбора вторсырья или хотя бы в соответствующий сервисный центр, которые обеспечат их правильную обработку.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### ÖNEMLİ UYARILAR :

Bu cihaz bir dış zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

**Güvenliğiniz için, bu cihaz, uygulanabilir mevzuat ve yönetmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, besinlerle temas eden malzemeler, çevre...)**

**CSC'nin 2/12/04 tarihli görüşüne uygun olarak, bu ürün, ekme kırıntı sistemini elektrik beslemesi kesinti elemanından ayırmaya imkan veren bir mekanik tasarıma sahiptir.**

- Şebeke geriliminin, cihazın üzerinde belirtilenle uyumlu olduğundan emin olunuz (yalnızca alternatif akım).
- Yürürlükteki normların çeşitliliği göz önüne alındığında, cihazın satın alındığı ülkenin dışında bir ülkede kullanılması halinde, bir yetkili servis istasyonuna kontrol ettiriniz (ekteki listeye bakınız).
- Elektrik tesisatının yürürlükteki normlara uygun olduğundan ve bu güçteki bir cihazı beslemek için yeterli olduğundan emin olunuz.
- Cihazın fişini daima topraklı bir prize takınız.
- İyi durumda, topraklanmış prizli ve iletken elektrik telinin seksiyonu en azından ürün ile birlikte verilen elektrik telininkine eşit olanlar dışında bir uzatma kablosu kullanmayınız.

### EV İÇİ KAZALARIN ÖNLENMESİ :

Elektrikli cihazların kullanımını esasında, özellikle aşağıdakiler olmak üzere, belirli kurallara uyulması gerekmektedir :

#### YAPILMASI GEREKENLER :

- Kullanım talimatlarını sonuna kadar okuyunuz ve bu talimatlara dikkatle uyunuz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından gözetimsiz kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca dik konumda olmalı, hiçbir zaman yatar, eğik veya ters konumda olmamalıdır.
- Her kullanımdan önce, ekme kırıntı tepsinin yerinde olduğundan emin olunuz.

**Ekmek kırıntılarını, düzenli olarak, kapaktan veya kırıntı tepsinde alın.**

- Cihazınızı prize taktığınızda veya çıkarırken, kumanda butonu yüksek konumda olmalıdır.
- Eğer bir işleyimli bozukluğu ortaya çıkarsa cihazı prizden çekiniz.
- Kullanılmadığı zaman ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekiniz. Temizlemek için veya yerleştirmeden önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Çevremde sonunda ızgaralar arasında ekme kırıntıları sıkıştırsa, prizden çekiniz ve ekmeği çıkarmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Ekme alev alabilir: Cihazı asla entegre bir bölmede, raf altında ya da perde vb. yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayınız.
- Cihazı düz, sabit, sıçramalardan uzak ve ısıya dayanıklı bir çalıştırma.
- yüzeyi üzerinde kullanınız ve asla entegre bir bölmede kullanmayınız.

#### YAPILMAMASI GEREKENLER :

- Kordonu veya cihaz içerisindeki prizi ızgaralar arasında yerleştirmeyiniz.
- Kordonundan çekerek cihazı prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- Kullanım esasında cihazı taşımayınız veya hareket ettirmeyiniz.

**Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılmalıdır. Ancak güvenlikli sorumluluk olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılabilir.**

**Cihazla oynamaları için çocukların gözetilmesi gereklidir.**

- Cihazın ev için kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Nemli ortamlardan kullanılmaktan kaçınınız.
- Özellikle, her ilk ekme kırıntı işleminizde veya ayar değişikliklerinde, cihazınızı göz önünde tutunuz.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Kullanım esasında cihazın metal veya sıcak kısımlarına dokunmayınız.

**Eriyebilecek (donmuş) veya cihaz içerisinde akmaya başlayabilecek kızartmalar, bunlar zarar verebilir veya bir ateş riskini ortaya çıkarabilir.**

**Ekmek kızartıcısını mekanizmasını sıkıştırabilecek çok büyük ekme kırıntılarını cihazın içerisinde koymayınız.**

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayınız :
  - cihazın kordonu arızalı ise,
  - cihaz düşmüşse ve gözle görünür hasarlar veya işlevsiz bozuklukları arz ediyorsa. Bu sıklıkla her birinde, her türlü tehlikeyden kaçınmak için, cihaz en yakın yetkili satış sonrası servis merkezine gönderilmelidir. Garantiye bakınız.
  - Eğer kablo hasarlı ise herhangi bir tehlikeye karşı, imalatçı, satış sonrası servis veya diğer ilgili kişi tarafından değiştirilmelidir.
  - Cihazınızı, sıcak yüzeyler üzerine veya sıcak bir fırının çok yakınına yerleştirmeyiniz.
  - Cihaz çalışırken üzerine örtmeyiniz.

**Ekmek yapabileceğinizden, cihaz perde veya yanıcı diğer malzemelerin (raf, mobilya...) yakınında kullanılmamalıdır.**

- Cihazın kontrol altında kullanılması gerekir.
- Hiçbir zaman cihazın içine, üzerine veya altına, kağıt, karton veya plastik koymayınız.

**Eğer ürünün bazı kısımları alev alırsa, su ile söndürmeye çalışmayınız. Cihazı prizden çekiniz ve alevleri nemli bir bez ile söndürünüz.**

- Hiçbir zaman, kızartma devrede iken ekmeği çıkarmaya çalışmayınız.
- Ekme kızartıcısını sıcaklık kaynağı olarak veya kurutma amaçlı kullanmayınız.
- Ekme kızartıcısını, dondurulmuş gıdaları pişirmek, kızartmak, ısıtmak veya buzunu çözmek için kullanmayınız.
- Cihazı eşzamanlı olarak hem ekme kızartma ve hem de çörek ısıtma amaçlı kullanmayınız. Modele göre.
- Cihazı aynı zamanda hem ekme kızartma hem de hamur işlerini ısıtmak için kullanmayınız. Modele göre.
- Metal taban çok sıcaktır. Dokunmamaya dikkat edin. Eldiven veya bir masa kullanın.
- Bakım için, aşındırıcı ürünler (sodyum bazlı temizleyici, metal sünger, çamaşır suyu, vb.) metal aletler, metal sünger veya aşındırıcı tampon kullanmayınız.
- Metal dekorasyonlu cihazlar için: Metal bakımına mahsus (paslanmaz çelik, bakır...) ürünler kullanmayın ; yumuşak bir bezle cam temizleme ürünü kullanın.

Bu cihaz, yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır, uygun olmayan veya kullanım talimatı ile uyumlu olmayan her türlü profesyonel kullanım, üreticinin sorumluluk ve garantisini altında değildir.

#### BU TALİMATLARI ÖZENLE SAKLAYINIZ

**Cevrenin korunmasına katılalım !**

Çihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.

Bunların işlenilmesini için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.



## SIKKERHEDSANVISNINGER

### VIKTIGE FORSIGTIGHEDSREGLER:

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt minutur eller et særskilt fjernbetjeningsystem.
- ⚠ **Af hensyn til brugsens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse...)**
- ⚠ **I overensstemmelse med erklæringen fra Kommissionen for Forbrugersikkerhed af 2/12/04 er dette produkt udstyret med en mekanisk udførelse, der gør det muligt at adskille systemet med udstødelse af brød fra strømforsyningsens afbryder.**
- Kontrollér at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet (kun vekselstrøm).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af et godkendt serviceværksted (se medfølgende liste) på grund af forskelligheden af gældende standarder.
- Kontrollér at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder, og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekt.
- Tilslut altid apparatet ved et stik med jordforbindelse.
- Brug kun en forlængerledning i god stand, som har et stik med jordforbindelse og en ledning med et tværsnit, der er mindst lig med tværsnittet på den, som leveres sammen med produktet.

### FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET:

Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:

#### HVAD MAN SKAL GØRE:

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
- Apparatet må kun stå i opret stilling. Det må aldrig ligge ned, hælde eller stå med bunden i vejret.
- Før hver brug, kontrollér at krummeskuffen sidder korrekt i sit hus.
- ⚠ **Tøm regelmæssigt krummebakken eller -skuffen for krummer.**
- Stallets betjeningsknap skal være i høj position, når apparatets stik sættes i eller tages ud.
- Tag apparatets stik ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, før det gøres rent eller stilles på plads.
- Hvis der sidder brødkiver fast i brødristeren ved afslutningen af en ristning, tag apparatets stik ud og lad det køle af, før brødet tages ud.
- Brug en stabil bordplade, der ikke risikerer at blive overstænket med vand, og under ingen omstændigheder en niche i et indbygget køkken.

#### HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:

- Opbevar ikke apparatets ledning eller stik i ristespalterne.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Bær ikke eller flyt ikke apparatet mens det er i brug.
- ⚠ **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- ⚠ **Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**
- Brug ikke apparatet udendørs. Undgå fugtige omgivelser.
- Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn og især ved første ristning eller efter en ændring af indstilling.
- Brug ikke apparatet til en anden anvendelse end den, det er beregnet til.

- Rør ikke ved apparatets dele i metal eller varme dele, mens det fungerer.
  - Brug ikke andet tilbehør til brødristeren end det, som fabrikanten anbefaler, da dette kan være farligt.
  - ⚠ **Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller løbe ud i toasteren, hvilket kan forårsage beskadigelser eller risiko for antændelse.**
  - ⚠ **Kom ikke for tykke skiver brød ned i apparatet, da de kan komme til at sidde i klemme i brødristerens mekanisme.**
  - Brug ikke apparatet hvis:
    - el-ledningen er beskadiget,
    - apparatet er faldet ned og har synlige beskadigelser eller fungerer dårligt. I så fald skal apparatet sendes til det nærmeste, godkendte serviceværksted for at undgå enhver fare. Se garantien.
  - Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undgå, at der opstår fare.
  - Stil ikke brødristeren på varme flader eller for tæt ved en varm ovn.
  - Luk ikke apparatet op mens det fungerer.
  - ⚠ **Brød kan brænde og derfor må apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre antændelige materialer (hylder, møbler...).**
  - Når apparatet bruges, skal det være under opsyn.
  - Sæt aldrig papir, pap eller plastik ned i, oven på eller under apparatet.
  - ⚠ **Hvis visse dele af produktet skulle antænde, prøv aldrig at slukke ilden med vand. Tag apparatets stik ud og kvæl flammerne med et fugtigt klæde.**
  - Prøv aldrig at tage brødet ud mens ristefasen er slået til.
  - Brug ikke brødristeren som varmekilde eller til at tørre.
  - Brug ikke brødristeren til at stege, grille, varme eller tø dybfrosne retter op.
  - Brug ikke apparatet til samtidigt at riste brød og varme fint brød op (Afhængigt af modellen).
  - Brug ikke apparatet til at riste brødkiver og varme boller op samtidigt (Afhængigt af modellen).
  - Metalfladen bliver meget varm. Undgå at røre ved den. Brug grydelapper eller brødtang (Afhængigt af modellen).
  - Brug ikke aggressive midler (skuremidler med natriumhydroxyd, rengøringsmidler til metal, blegevand etc.), redskaber i metal, grydesvampe eller skuresvampe til at rengøre brødristeren.
  - Til apparater med metal finish: Brug ikke specifikke rengøringsmidler til metal (rustfrit stål, kobber etc.), men en blød klud med et rengøringsmiddel til vinduer.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. En erhvervs-mæssig eller en ikke velegnet brug eller en brug som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen fritager fabrikanten for ethvert ansvar og er ikke dækket af garantien.

### OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGE-LIGT

⚠ **Værn om miljøet – Smid ikke dette apparat i skraldespanden**

- ① Produktet indeholder værdifulde materialer som kan genanvendes.
- ➡ Indlever det til et godkendt afleveringssted for elektriske produkter.

## VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.
- ⚠ **För din säkerhet uppfyller apparaten gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö...)**
- ⚠ **I enlighet med utlåtandet från CSC den 2/12/04, är produkten utrustad med en mekanisk anordning som gör det möjligt att bryta kontakten mellan brödets ejectivesystem och strömbrytaren.**
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten (endast växelström).
- Med hänsyn till mängden av standarder som gäller, måste apparaten, om den används i ett annat land än det den köptes i, granskas av en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).
- Se till att den elektriska installationen uppfyller aktuella standarder och är tillräcklig för att försörja en apparat med denna effekt.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Använd endast en förlängningskabel i gott skick, med ett jordat uttag och med en ledning vars tvärsnitt är minst lika med ledningsstråden som bifogas med produkten.

## FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR I HEMMET

Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler iakttas, bl. a. följande:

## GÖR SÅ HÄR:

- Läs igenom hela bruksanvisningen och följ noga användningsföreskrifterna.
- Apparaten måste placeras i stående läge, aldrig liggande, lutande eller upp och nervänd.
- Kontrollera före varje användning att smuluppsamlaren är på sin plats.
- ⚠ **Ta regelbundet bort smulorna från luckan eller smuluppsamlaren.**
- Knappen för manövrering av rostningsfacken skall vara i övre läge när apparaten ansluts eller kopplas ur.
- Koppla ur apparaten, om en funktionsstörning skulle inträffa.
- Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Vänta tills den kylts av innan du rengör eller ställer undan den.
- Om brödskivor fastnar mellan gallren i slutet av rostningen, koppla ur apparaten och vänta tills den kylts av innan du tar ut brödskivorna.
- Använd en stadig arbetsyta som skyddas mot vattenstänk och placera aldrig apparaten i en nisch i ett integrerat kök.

## GÖR INTE SÅ HÄR:

- Förvara inte sladden eller stickkontakten i apparaten, mellan gallren.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Bär inte och flytta inte på apparaten under användningen.
- ⚠ **Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.**
- ⚠ **Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.**
- Använd apparaten endast inomhus. Undvik fuktiga platser.
- Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn, i synnerhet vid den

första rostningen eller vid ändring av inställningen.

- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- Rör inte vid metalldelarna eller varma delar på apparaten under användningen.
- Montera inte på brödrosten tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren ; det kan vara farligt.
- ⚠ **Rosta inte brödskivor som kan smälta (med glasering) eller rinna i brödrosten, det kan leda till skador eller brandrisk.**
- ⚠ **För inte in i apparaten så stora brödskivor att de eventuellt kan blockera brödrostens mekanism.**
- Använd inte apparaten om:
  - den har en skadad nätsladd,
  - den har fallit och har synliga skador eller funktionsstörningar. Om detta händer, måste apparaten sändas till närmaste godkända serviceverkstad, för att undvika alla risker. Läs garantivillkoren.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes service agent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera inte brödrosten på varma ytor eller nära en varm ugn.
- Täck inte över apparaten när den är i funktion.
- ⚠ **Brödet kan bränna vid, därför skall apparaten inte användas i närheten av eller under gardiner eller andra lättantändliga material (hyllor, möbler...).**
- Apparaten skall användas under uppsikt.
- Placera aldrig papper, papp eller plast inuti, ovanpå eller under apparaten.
- ⚠ **Om någon del av apparaten skulle fatta eld, försök inte släcka med vatten. Koppla ur apparaten och kväv lågorna med en fuktig handduk.**
- Försök aldrig ta ut brödskivor medan rostningen pågår.
- Använd inte brödrosten som värmekälla eller för torkning.
- Använd inte brödrosten för att koka, grilla, värma eller tina upp djupfrysade maträtter.
- Använd inte apparaten samtidigt för brödrostning och uppvärmning av bakverk (Beroende på modell).
- Använd inte apparaten för att samtidigt rosta bröd och värma upp portionsbröd (Beroende på modell).
- Metallhållaren är mycket varm. Rör inte vid den. Använd en ugnsvante eller en brödtång (Beroende på modell).
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel (slipmedel, rengöringsmedel för metall, klorin osv), inte heller metallföremål, skursvampar eller skurmedel.
- För apparater med metallfinish: Använd inte specifika rengöringsmedel för metall (stål, koppar...), utan en mjuk trasa med fönsterputs.

Denna apparat har konstruerats endast för hemmabruk; användning i yrkesmässigt syfte, som är olämplig eller inte motsvarar bruksanvisningen sker inte på tillverkarens ansvar eller inom ramen för garantitvågheterna.

## SPARA DESSA FÖRESKRIFTER

⚠ **Tänk på miljön!**

- ① Din apparat innehåller värdefulla material som kan återvinnas och återanvändas.
- ➔ Lämna den därför på en återvinningsstation.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

### VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER:

- Dette apparatet er ikke laget for å brukes med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- ⚠️ **Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø osv.)**
- ⚠️ **I henhold til kunngjøringen til CSC av 2.12.04, er dette produktet utstyrt med en mekanisk innretning som gjør det mulig å bryte kontakten mellom brødets eject-system og strømbryteren.**
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på apparatet (kun vekselstrøm).
- På grunn av alle de forskjellige standarder som er gjeldende, må apparatet kontrolleres av et godkjent serviceverksted (se vedlagte liste) hvis det brukes i et annet land enn det det ble kjøpt i.
- Påse at den elektriske installasjonen er i overensstemmelse med gjeldende standarder og at den er tilstrekkelig til å forsyne et apparat med denne effekten.
- Kople alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Bruk kun en skjøteledning som er i god stand, med et jordet støpsel og en ledning med et tverrsnitt som er minst like stort som på ledningen som følger med produktet.

### FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

Ved bruk av elektriske apparater må visse grunnleggende regler overholdes, bl. a. følgende:

#### DET MAN MÅ GJØRE:

- Les gjennom hele bruksanvisningen og følg instruksjonene nøye.
- Apparatet må kun plasseres i stående stilling. Det må aldri ligge, stå på skrå eller med bunnen opp.
- Før hver bruk, kontroller at smuleskuffen er på plass.
- ⚠️ **Ta reglemessig smulene ut av luken eller smuleskuffen.**
- Betjeningsknappen skal være i høy stilling når apparatet koples til eller fra strømmettet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet ikke fungerer riktig.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og ved rengjøring. Vent til det er avkjølt før du gjør det rent eller rydder det bort.
- Hvis brødskivene sitter fast mellom ristene når ristingen er over, trekk støpselet ut av stikkontakten og vent til apparatet er avkjølt før brødet tas ut.
- Brødristeren må stå på en stabil kjøkkenbenk, uten fare for vannsprut. Den må aldri brukes i en innfelt kjøkkennisje.

#### DET MAN IKKE MÅ GJØRE:

- Rydd ikke ledningen eller støpselet mellom ristene på apparatet.
- Trekk i støpselet (og ikke i ledningen) når apparatet skal frakobles strømm.
- Ikke bær eller flytt apparatet mens det er i bruk.
- ⚠️ **Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.**
- ⚠️ **Pass på at barn ikke leker med apparatet.**
- Bruk ikke apparatet utendørs eller på fuktige steder.
- La aldri apparatet fungere uten tilsyn, særlig ved første risting eller når innstillingen endres.
- Bruk ikke apparatet til andre oppgaver enn det den er

beregnet for.

- Ikke ta i apparatets metalldele eller varme dele mens det er i bruk.
- Bruk ikke apparatet med annet tilbehør enn det som er anbefalt av fabrikanten, da dette kan være farlig.
- ⚠️ **Rist ikke brød som kan smelte (med glaser) eller renne ned i brødristeren, da det kan forårsake skader eller brannfare.**
- ⚠️ **Legg ikke for tykke brødskiver inn i apparatet, da de kan blokkere brødristerens mekanisme.**
- Bruk ikke apparatet dersom:
  - ledningen er skadet,
  - apparatet har falt og har synlige skader eller fungerer dårlig. I så fall skal apparatet sendes til nærmeste godkjente serviceverksted for å unngå fare. Les garantivilkårene.
- Dersom nettledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens service agent eller av en autorisert elektrohandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere.
- Still ikke brødristeren på varme flater eller for nær en varm oven.
- Dekk ikke til apparatet når det er i bruk.
- ⚠️ **Brød kan ta fyr, derfor må ikke apparatet brukes i nærheten av eller under gardiner og andre lettantennelige materialer (hyller, møbler...).**
- Apparatet må brukes under tilsyn.
- Legg aldri papir, papp eller plast i, på eller under apparatet.
- ⚠️ **Hvis enkelte dele av apparatet skulle ta fyr, forsøk aldri å slukke ilden med vann. Trekk støpselet ut av stikkontakten og kvell flammene med et fuktig håndkle.**
- Forsøk aldri å ta ut brødet mens ristingen pågår.
- Bruk ikke brødristeren som varmekilde eller til tørking.
- Bruk ikke brødristeren til å koke, grille, varme opp eller tine frossen mat.
- Bruk ikke apparatet til å riste brød og varme opp bakverk samtidig (Avhengig av modell).
- Ikke bruk apparatet til å riste brød og varme opp wienerbrød samtidig (Avhengig av modell).
- Metallretter er svært varmt. Unngå å berøre det. Bruk hansker eller en brødklype.
- Ved vedlikehold: ikke bruk skuremidler (sodabaserte produkter, produkter for vedlikehold av metall, kyll osv.), metallredskaper, skuresvamper eller skureputer.
- For apparater med metallfinish: Ikke bruk spesielle rengjøringsmidler for metaller (rustfritt stål, kobber osv.), men en myk klut med et vinduspussmiddel.

Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk. En yrkesmessig eller uegnet bruk eller en bruk som ikke er i overensstemmelse med bruksanvisningen fritar fabrikanten for ethvert ansvar og eventuelle feil og mangler dekkes ikke av garantien.

#### TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE



#### Miljøvern er viktig!

- ① Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever inn apparatet til et egnet innsamlingssted (gjærne en forhandler som fører tilsvarende produkter).

**TÄRKEITÄ VAROTOIMIA:**

- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen etäkäyttäjärjestelmän kanssa.
- **Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää soveltuvat normit ja määräykset (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus. Ympäristö...)**
- **CSC: n 02.12.04 antaman suosituksen mukaisesti laitteeseen on suunniteltu mekaaninen leivän sinkoamisjärjestelmä, joka on käytettävissä riippumatta sähkövirran katkaisimesta.**
- Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen päällä annettua (koskee vain vaihtovirtaa).
- Ottaen huomioon voimassa olevien normien vaihtelevuuden, jos käytät laitetta toisessa maassa kuin mistä se on ostettu, anna valtuutetun huoltopalvelun tarkistaa se (katso ohjeen luettelo).
- Tarkista, että sähköasennus on voimassaolevien normien mukainen ja että sen voimakkuus riittää laitteen tarvitsemaan virransaantiin.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä enempää kuin yhtä maadoitettua jatkojohtoa, joka on liitetty verkkoalueen pääjohtoon ja joka on ainakin yhtä pitkä kuin tuotteen mukana toimitettu johto.

**KOTONA TAPAHTUVIEN ONNETTOMUUKSIEN ENNALTAEHKÄISY**

Sähkölaitteita käytettäessä on otettava huomioon tietyt perussäännöt, etenkin seuraavat:

**TEE NÄIN:**

- Lue käyttöohje perusteellisesti ja seuraa tarkkaan siinä annettuja neuvoja ja suosituksia.
- Laite saa olla vain pystyasennossa, ei koskaan sivuttain, kallellaan tai ylösalaisin.
- Joka kerta, kun käytät laitetta, tarkista, että murulaatikko on oikein sijoitettu paikkaansa.
- **Tyhjennä säännöllisesti murut luukusta tai murulaatikosta.**
- Laatikon kiskon ohjauspainikkeen on oltava yläasennossa silloin, kun kytket laitteen päälle tai pois päältä.
- Kytke laite pois päältä, jos siihen on tullut toimintavirhe.
- Kytke laite pois päältä, kun et käytä sitä ja ennen kuin alat puhdistaa sitä.
- Jos sattuu, että paahtamisen loputtua leipäviipaleet jäävät loukkuun metalliristikkojen väliin, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, ennen kuin poistat siitä leivät.
- Käytä tukevaa työalustaa suojassa vesiroiskeilta, älä missään tapauksessa upota laitetta keittiökaluksiin.

**ÄLÄ TEE NÄIN:**

- Älä aseta johtoa tai pistorasiaa laitteen sisällä olevien metalliristikkojen väliin.
- Älä kytke laitetta pois virrasta vetämällä johdosta.
- Laitetta ei saa kantaa eikä siirtää pois paikaltaan käytön aikana.
- **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistimelliset tai psyykkiset vammat estävät laitteen turvallisen käytön.**
- **Varmistu, että pienet lapset eivät pääse leikkimään laitteella.**
- Käytä laitetta vain kotona. Vältä kosteita paikkoja.
- Älä anna laitteen koskaan toimia ilman valvontaa, erityisesti kun paahtat sillä ensimmäistä kertaa tai kun olet muuttanut säätöä.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille varattuun käyttöön.

- Älä koske laitteen metallisiin tai kuumentuviin osiin sen ollessa käytössä.
- Älä liitä leivänpaahtimeen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä ne voivat olla vaarallisia.
- **Älä paahtaa leipiä, jotka voivat sulaa (joiden päällä on kuorrutusta) tai jotka voivat valua paahtimeen, ne voivat nimittäin aiheuttaa vahinkoa tai palovaaran.**
- **Älä työnnä laitteeseen liian suuria leipäviipaleita, jotka voivat sulkea paahtomekanismin.**
- Älä käytä laitetta, jos:
  - sen johto on vialinen,
  - laite on pudonnut ja siinä esiintyy näkyviä vikoja tai toimitusvirheitä. Kaikissa näissä tapauksissa laite on lähetettävä huoltoon vaaran välttämiseksi. Katso laitteen takuupapereita.
- Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.
- Leivänpaahtinta ei saa asettaa kuumien pintojen päälle eikä kuuman uunin välittömään läheisyyteen.
- Älä peitä laitetta, kun se on toiminnassa.
- **Leipä voi palaa, laitetta ei saa käyttää verhojen tai muiden palavien materiaalien lähellä tai päällä (hylyköt, huonekalut...).**
- Laitetta käytettäessä sitä on valvottava.
- Laitteen päälle eikä alle ei saa koskaan asettaa paperia, pahvia tai muovia.
- **Jos jotkut osat sattumalta syttyvät palamaan, niitä ei saa missään tapauksessa yrittää sammuttaa vedellä. Laite on kytkettävä irti ja liekit tukahdutettava kostealla vaatteella.**
- Älä koskaan yritä ottaa leipää pois, kun paahtamisjakso on käynnissä.
- Älä käytä leivänpaahtinta lämmönlähteenä tai kuiva-tukseen.
- Älä käytä leivänpaahtinta pakasteruokien kypsennykseen, grillaukseen, lämmitykseen tai sulatukseen.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja viinerleipien lämmitykseen (mallista riippuen).
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja leivonnaisten lämmittämiseen (mallista riippuen).
- Metallituki voi olla hyvin kuuma. Vältä sen koskemista. Käytä käsinettä tai leipäpihtejä (mallista riippuen).
- Älä käytä hoidossa voimakasta puhdistusainetta (sooda-pitoista puhdistusainetta, metallinhoitoaineita, natriumhydroksidipitoista puhdistusainetta) tai metalliesineitä, hankaussieniä tai hankaavia tynnyjä.
- Metallipinnoitteiset laitteet: Älä käytä metallien erikoishoitoaineita (ruostumanteräs, kupari) vaan pehmeää kangasta ja ikkunanpesuainetta.

Tämä laite on suunniteltu yksinomaan kotikäyttöön, joten ammattikäyttöä tai mikä tahansa muu asiaankuulumatonta tai käyttöohjeiden vastainen käyttö ei kuulu valmistajan vastuueikä takuualueeseen.

**SÄILYTÄ HUOLELLISESTI NÄMÄ OHJEET****Suojele ympäristöäsi!**

- ① Laite sisältää uudellen käytettäviä materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.
- ➔ Älä heitä laitetta roskeen vaan jätä se kierrätyspisteeseen.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Urządzenie to nie powinno być uruchamiane za pomocą zewnętrznego zegara ani przez oddzielny system zdalnego sterowania.
- ⚠ **Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, Materiały będące w kontakcie z żywnością, normy środowiskowe...).**
- ⚠ **Zgodnie z opinią wydaną przez Komisję Bezpieczeństwa Konsumentów (CSC) z dnia 02/12/04, produkt ten został wyposażony w mechanizm umożliwiający niezależne działanie systemu wyrzucania pieczywa oraz wyłącznika zasilania elektrycznego.**
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu (wyłącznie prąd przemienny).
- W związku z dużą różnorodnością obowiązujących norm, jeżeli urządzenie jest używane w kraju innym, niż kraj zakupu, powinno zostać zweryfikowane przez autoryzowany serwis techniczny (patrz: załączona lista).
- Należy się upewnić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami i wystarczająca do zasilania urządzenia o danej mocy.
- Urządzenie należy włączać tylko do gniazdka z uziemieniem.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy w dobrym stanie, z uziemieniem i o parametrach nie gorszych niż kabel zasilający dostarczony z urządzeniem.

### ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W DOMU:

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać kilku podstawowych zasad, a szczególnie:

#### NALEŻY:

- Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących użytkowania sprzętu.
- Umieścić urządzenie w pozycji stojącej, nigdy leżącej, pochylonej czy odwróconej.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy szufladka na okruchy jest na swoim miejscu.
- ⚠ **Regularnie usuwać okruchy z tacki lub szufladki na okruchy.**
- Podczas włączania i wyłączania urządzenia dźwięgienkę do opuszczenia i unoszenia tostów ustawić w pozycji uniesionej.
- Wylączyć urządzenie z sieci, jeżeli wystąpiła jakakolwiek nieprawidłowość w jego działaniu.
- Wylączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Gdy chcemy wyczyścić lub schować toster, trzeba poczekać, aż wystygnie.
- Jeżeli po zakończeniu opiekania tosty zaklinują się w koszyczku, przed ich wyciągnięciem należy wylączyć urządzenie i poczekać, aż wystygnie.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnym blacie i chronić przed zamoczeniem. Nie obudowywać meblami kuchennymi.

#### NI GDY:

- Nie wolno wkładać kabla zasilającego ani wtyczki do środka urządzenia, pomiędzy kratki koszyczka na tosty.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu wyłączenia urządzenia.
- Nie przenosić ani nie przesuwac urządzenia podczas jego pracy.
- ⚠ **Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcję dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.**

- ⚠ **Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.**
- Nie używać urządzenia na zewnątrz i unikać wilgotnych miejsc.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza w przypadku każdej pierwszej serii tostów lub po zmianie ustawień toster.
- Nie używać urządzenia do innych celów, niż określone przez producenta.
- Nie dotykać metalowych lub rozgrzanych części urządzenia podczas jego pracy – należy korzystać z uchwytów.
- Nie montować akcesoriów nie zalecanych przez producenta, ze względu na potencjalne zagrożenie.
- ⚠ **Nie opiekać pieczywa, które może się stopić (z polewą) lub płynąć do toster, gdyż może to spowodować uszkodzenie sprzętu lub wywołać pożar.**
- ⚠ **Nie wkładać do toster zbyt dużych kromek chleba, gdyż mogą one zablokować mechanizm.**
- Nie używać urządzenia, w przypadku, gdy:
  - doszło do uszkodzenia kabla zasilającego,
  - toster upadł i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W każdym z tych przypadków należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu, w celu uniknięcia zagrożeń stwarzanych przez uszkodzony sprzęt.Sprawdzić gwarancję urządzenia.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie stawiać toster na rozgrzanych powierzchniach ani zbyt blisko gorących urządzeń (kuchenna, piekcy...).
- Podczas pracy urządzenie nie może być przykrywane.
- ⚠ **Chleb może być bardzo gorący, dlatego też urządzenie nie może być używane w pobliżu lub pod zastonami lub innymi materiałami łatwo palnymi (regaly, meble).**
- Urządzenie musi być używane pod nadzorem.
- Nie kłaść papieru, tektury lub plastiku na, lub w środku urządzenia.
- ⚠ **W przypadku, gdy zapali się którakolwiek z części toster, nie wolno gasić jej wodą. Wylączyć urządzenie i zdusić ogień wilgotną tkaniną.**
- Nie wyjmować pieczywa w trakcie opiekania.
- Nie używać toster do ogrzewania lub suszenia.
- Nie używać toster do gotowania, pieczenia, odgrzewania lub rozmrażania zamrożonych potraw.
- Nie używać urządzenia do jednoczesnego opiekania chleba i odgrzewania słodkiego pieczywa.
- Nie używać urządzenia do równoczesnego opiekania chleba i podgrzewania bułek. Zależnie od modelu.
- Wspornik metalowy jest bardzo gorący. Nie należy go dotykać. Używać rękawice lub szczypec do chleba. Zależnie od modelu.
- Do konserwacji nie należy używać produktów agresywnych (środki czyszczące na bazie sody, produkty do konserwacji metali, środki na bazie chloru, itp.) oraz przyrządów metalowych, gąbek ściernych lub skrobaków.
- Urządzenia z dekoracją metalową: Nie używać specjalnych produktów do konserwacji metalu (stal nierdzewna, miedź...), tylko miękkiej ściereki ze środkiem do mycia okien. To urządzenie zostało stworzone z myślą o użytku domowym. Wykorzystanie go do potrzeb profesjonalnych, a także zastosowanie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi nie podlega odpowiedzialności ani gwarancji ze strony producenta.
- Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

### PROSZĘ ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

#### 🗑 **Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!**

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- CZ**
- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
  - ⚠ **V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, Životním prostředím...).**
  - ⚠ **V souladu s vyhláškou CSC ze dne 02/12/04 je tento výrobek vybaven mechanickým zařízením umožňující odpojit systém zdvihu chleba od vypínacího článku elektrického napájení.**
  - Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji (pouze pro střídavý proud).
  - Pokud bude přístroj používán v jiné zemi, než v zemi, kde byl zakoupen, nechejte jej vzhledem k velkému počtu platných norem zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem (viz příložený seznam).
  - Zkontrolujte, zda je elektrická instalace v souladu s platnými normami a je-li možné použít ji k napájení přístroje uvedeného příkonu.
  - Přístroj připojujte vždy do uzemněné zásuvky.
  - Používejte pouze prodlužovací šňůru v dobrém stavu, s uzemněnou zástrčkou a s vodičem, jehož průřez je shodný s průřezem vodiče, dodaného s výrobkem.

### OCHRANA PŘED ÚRAZY V DOMÁCNOSTI

Při používání elektrických přístrojů je zapotřebí dodržovat určitá pravidla, a to obzvláště:

#### CO DĚLAT:

- Pozorně si přečtěte tento návod k použití a přesně dodržujte uvedené pokyny pro používání.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl bez pomoci a bez dozoru používán dětmi nebo jinými osobami, kterým jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti brání používat přístroj naprosto bezpečně.
- Toustovač musí být při používání vždy ve vzpřímené poloze, nikdy ne položen na straně nebo nakloněn vpřed či vzad.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je nádobka na drošky na svém místě.
- ⚠ **Pravidelně odstraňujte drošky z dvířek a z nádobky.** Když připojujete nebo odpojíte přístroj, musí být páčka ovládání posuvné části v horní poloze.
- Nefunguje-li přístroj řádným způsobem, okamžitě jej odpojte.
- Nepoužíváte-li přístroj nebo hodláte-li jej čistit, odpojte jej. Před čistěním nebo před ukližením přístroje jej nechejte vychladnout.
- Zůstanou-li po skončení práce mezi mřížkami zaklíněné kousky chleba, přístroj odpojte a před vynětím chleba počkejte, než přístroj vychladne.
- Používejte stabilní pracovní plochu chráněnou před stříkající vodou a v žádném případě ne ve výklenku, který je součástí vestavěné kuchyňské linky.

#### CO NEDĚLAT:

- Přívodní šňůru ani zástrčku neskladujte uvnitř přístroje mezi mřížkami.
- Přístroj neodpojíte taháním za přívodní šňůru.
- Během používání přístroje jej nepřeházejte ani nedávejte na jiné místo.
- ⚠ **Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.**
- ⚠ **Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.**

- Přístroj používejte pouze v domácnosti. Nenechávejte jej ve vlhkém prostředí.
- Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru; to platí obzvláště při prvním použití nebo při změně jeho nastavení.
- Přístroj používejte pouze tomu účelu, ke kterému je určen.
- Během používání přístroje se nedotýkejte kovových nebo horkých částí přístroje; používejte vždy držadla a ovládací tlačítka.
- K toustovači nepřidávejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem; může to být nebezpečné.
- ⚠ **Neopékejte potraviny, které by se mohly v toustovači roztéci (výrobky s polevou); mohlo by dojít k poškození přístroje nebo k riziku požáru.**
- ⚠ **Neopékejte malé kousky chleba nebo drobného pečiva.**
- ⚠ **Do přístroje nevkládejte příliš silné plátky chleba, které by mohly mechanismus toustovače zablokovat.**
- Přístroj nepoužívejte, pokud:
  - má porušenou přívodní šňůru;
  - Spadnul-li přístroj na zem a jsou-li na něm viditelná poškození nebo nefunguje-li normálním způsobem.V těchto případech musí být přístroj zaslán do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, aby se zamezilo jakémukoli nebezpečí. Prostudujte si záruční podmínky.
- Je-li napájecí šňůra poškozená, smí ji vyměnit pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Toustovač nepokládejte na horkou plochu ani poblíž horké trouby.
- Nezakrývejte přístroj během jeho provozu.
- ⚠ **Chléb se může spálit a proto je nutno umístit přístroj mimo dosah záclon a dalších hořlavých materiálů (poličky, nábytek...).**
- Přístroj musí být používán za dohledu.
- Nikdy nepokládejte na přístroj, pod něj a dovnitř přístroje papír, kartón nebo plastové předměty.
- ⚠ **Dojde-li ke vznícení některých částí přístroje, nikdy se je nepokoušejte uhasit vodou. Přístroj odpojte a plameny uhasťte vlhkým hadrem.**
- Nikdy se nepokoušejte vyndat chléb, je-li toustovač zapnutý.
- Toustovač nikdy nepoužívejte jako zdroj tepla nebo k sušení.
- Nenechte přívodní šňůru viset přes okraj pracovní plochy a nedovolte aby se dotkla horkého povrchu.
- Toustovač nepoužívejte k pečení, grilování, ohřívání nebo rozmrazování zmrazených potravin s výjimkou pečiva.
- Přístroj nepoužívejte současně s opakáním chleba a k ohřívání cukrářských výrobků.
- Nepoužívejte přístroj současně na opékání chleba a ohřívání sladkého pečiva. Podle typu.
- Kovový podstavec je velmi horký. Nedotýkejte se jej. Používejte rukavice nebo kleště na pečivo. Podle typu.
- Při provádění údržby nepoužívejte agresivní výrobky (čističe na bázi sody, výrobky na údržbu kovů, roztok louhu), ani kovové kuchyňské nástroje, houbičky s drsnou plochou, ani drátěnku.
- Na přístroje s kovovými ozdobami nepoužívejte prostředky specializované na údržbu kovů (nerezových materiálů nebo mědi), nýbrž měkký hadr navlhčený v čisticím prostředku na mytí oken.

Tento přístroj byl vyvinut výhradně k použití v domácnosti; jakékoli obchodní nebo průmyslové použití přístroje, použití nevhodné nebo neodpovídající tomuto návodu k použití zprůstředuje výrobce odpovědnosti a veškerých záruk.

### TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE

#### Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svrťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA::

• Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spináčich hodín, alebo oddeleného externého ovládania.

**⚠** **Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).**

**⚠** **Tento výrobok je v súlade s oznamom CSC z dňa 02. decembra 2004 vybavený mechanickým systémom umožňujúcim odpojenie systému, ktorý vytlačí chlieb, od článku prerušujúceho elektrické napájanie.**

- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji (iba pre striedavý prúd).
- Pokiaľ bude prístroj používaný v inej krajine, ako v krajine, kde bol zakúpený, nechajte ho vzhľadom k veľkému počtu platných noriem skontrolovať autorizovaným servisným strediskom (viď. priložený zoznam).
- Skontrolujte, či je elektrická inštalácia v súlade s platnými normami a či je možné ju použiť k napájaniu prístroja s uvedenou veľkosťou príkonu.
- Prístroj pripájajte vždy do uzemnenej zásuvky.
- Používajte iba predĺžovací šnúru v dobrom stave, s uzemnenou zástrčkou a s vodičom, ktorého prierez je aspoň zhodný s prierezom vodiča, dodaného s výrobkom.

### OCHRANA PRED ÚRAZMI V DOMÁCNOSTI

Pri používaní elektrických prístrojov je treba dodržiavať určité elementárne pravidlá, a to obzvlášť:

#### ČO ROBIŤ:

- Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a presne dodržiavajte uvedené pokyny pre používanie.
- Prístroj musí byť za každej okolnosti postavený do zvislej polohy; nesmie byť položený, naklonený alebo postavený obrátené.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je nádobka na odrobinky na svojom mieste.
- ⚠ Pravidelne odstraňujte odrobinky z dvierok a z nádobky.**
- Hriankova musí byť pri používaní v dy vo vzpriamenej polohe, nikdy nie položená na strane alebo naklonená vpred i vzad.
- Keď pripájate, alebo odopínate prístroj, musí byť tlačidlo ovládania posuvnej časti v hornej polohe.
- Ak nefunguje prístroj riadnym spôsobom, okamžite ho odpojte.
- Ak nepoužívate prístroj, alebo ho chcete čistiť, odpojte ho. Pred čistením, alebo pred uschovaním prístroja, ho nechajte vychladnúť.
- Ak zostanú po skončení práce medzi mriežkami zachytené kúsky chleba, prístroj odpojte a pred vybráním chleba počkajte na to, aby prístroj vychladol.
- Používajte stabilnú pracovnú plochu chránenú pred striekajúcou vodou a v žiadnom prípade nie vo výklenku, ktorý je súčasťou kuchyne.

#### ČO NEROBIŤ:

- Prívodnú šnúru ani zástrčku neskladujte vo vnútri prístroja medzi mriežkami.
- Prístroj neodpájajte ťahaním za prívodnú šnúru.
- Počas používania prístroja ho neprenášajte, ani nedávajte na iné miesto.
- ⚠ Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.**
- ⚠ Dozerajte na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.**
- Prístroj používajte iba v domácnosti. Nenechávajte ho vo

vlhkom prostredí.

- Nikdy nenechávajte prístroj pracovať bez dozoru; to platí obzvlášť pri prvom použití, alebo pri zmene jeho nastavenia.
  - Prístroj používajte iba na účely, na ktoré bol vyrobený.
  - Počas používania prístroja sa nedotýkajte kovových, alebo horúcich častí prístroja; používajte vždy držadlá a ovládacie tlačidlá.
  - Ku hriankovaču nepridávajte príslušenstvo, ktoré nebolo doporučené výrobcom; môže to byť nebezpečné.
  - ⚠ Neopiekajte potraviny, ktoré by sa mohli v hriankovači roztrieť (výrobky s polevou); mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja, alebo k riziku požiaru.**
  - ⚠ Neopiekajte malé kúsky chleba alebo drobného pečiva.**
  - ⚠ Do prístroja nekladajte príliš silné plátky chleba, ktoré by mohli mechanizmus hriankovača zablokovať.**
  - Prístroj nepoužívajte, pokiaľ:
    - Má porušenú prívodnú šnúru;
    - Ak spadol prístroj na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo nefunguje normálnym spôsobom. V týchto prípadoch musí byť prístroj zaslaný do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, aby sa zamedzilo akémukoľvek nebezpečenstvu. Preštudujte si záručné podmienky.
    - Ak je napätový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákazníkovi servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
  - Hriankovač nekladte na horúcu plochu, ani do blízkosti horúcej rúry.
  - Prístroj počas jeho fungovania neprikryvajte.
  - Nenechajte prívodný kábel viesť pres okraj pracovnej plochy a nedovoľte aby sa dotekala horúceho povrchu.
  - ⚠ Chlieb môže začať horieť, takže prístroj nepoužívajte v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov (poličky, nábytok...) a ani pod nimi.**
  - Prístroj používajte pod dozorom.
  - Nikdy nekladte na prístroj, pod neho a dovnútra prístroja papier, kartón, alebo predmety z plastu.
  - ⚠ Ak dôjde k vznieteniu niektorých častí prístroja, nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou. Prístroj odpojte a plamene uhasite vlhkom handrou.**
  - Nikdy sa nepokúšajte vybrať chlieb, ak je hriankovač zapnutý.
  - Hriankovač nikdy nepoužívajte ako zdroj tepla, alebo na sušenie.
  - Hriankovač nepoužívajte na pečenie, grilovanie, ohrievanie, alebo rozmrazovanie zmrazených potravín.
  - Prístroj nepoužívajte súčasne na opekanie chleba a na ohrievanie cukrárskych výrobkov.
  - Nepoužívajte prístroj súčasne na opekanie chleba a zohrievanie sladkého pečiva. Podľa typu.
  - Kovový podstavec je veľmi horký. Nedotýkajte sa ho. Používajte rukavice alebo kliešte na pečivo. Podľa typu.
  - Pri vykonávaní údržby nepoužívajte agresívne výrobky (čističe na báze sódy, výrobky na údržbu kovov, roztok ľúhu), ani kovové kuchynské nástroje, špongie s drsnou plochou, ani drôtenku.
  - Na prístroje s kovovými ozdobami nepoužívajte prostriedky špecializované na údržbu kovov (nerezových materiálov alebo medi), lež mäkkú handru navlhčenú v čistiacom prostriedku na mytie okien.
- Tento prístroj bol vyrobený výlučne pre použitie v domácnosti; akékoľvek obchodné, alebo priemyselné použitie prístroja, použitie nevhodné, alebo nezodpovedajúce tomuto návodu na použitie, zbavuje výrobcu zodpovednosti a všetkých záruk.

### TIETO POKYNY STAROSTLIVO USCHOVAJTE

- ⚠ Podielajme sa na ochrane životného prostredia!**
- ① Váš prístroj obsahuje čtetné materiály, ktoré možno recyklovať alebo zrecyklovať.
- ➔ Zverte ho zberne surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

- A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- ⚠️ **Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (Kisfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerral érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).**
- ⚠️ **A CSC 02/12/04-i előírása szerint a készülék, olyan mechanikai megoldással készült, hogy a kenyeré kiadóból szerkezete, a pirító rész és az elektromos ellátó egység különválaszthatók.**
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültséggel (kizárólag váltóáram).
- Mivel az egyes országokban különböző szabványok vannak érvényben, ha a készüléket más országban használják, mint ahol vásárolták, meg kell vizsgálni egy engedéllyel rendelkező szervizzel (ld. a mellékelt listát).
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat megfelel-e az érvényben lévő szabványoknak, és teljesítménye elegendő-e az adott teljesítményű készülék működtetéséhez.
- A készüléket mindig csak földelt duglagra csatlakoztassa.
- Csak jó állapotban lévő, földelt hosszabbítót használjon, amelynek a kábele legalább olyan minőségű, mint a készülék saját kábele.

### HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELÉZÉSE

Elektromos készülékek üzemeltetésekor be kell tartani néhány alapvető szabályt. Pl.:

#### MIT TEGYEN :

- Figyelmesen olvassa el, és tartsa be az összes használati utasítást.
- A készüléket mindig a talpára állítva kell használni, soha nem fekvő vagy dőlt helyzetben, illetve fejjel lefelé.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a morzsatálca a helyén van-e.
- ⚠️ **Rendszeresen távolítsa el a morzsát a pirító aljzatából és morzsatálcaból.**
- Az emelő szerkezet kapcsológombjának felemelt állapotban kell lenni a készülék be- és kikapcsolásakor.
- Rendellenes működés esetén kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a készüléket nem használja, illetve ki akarja tisztítani, kapcsolja ki.
- Ha a használat végén a kenyérszeletek a rácsok között maradnának, kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg lehűl és utána vegye ki a kenyeret.
- Stabil, a vízcsappok ráfröccsenésétől védett munkafelületet használjon, semmi esetre se használjon beépített konyhafülkét.

#### MIT NE TEGYEN :

- Ne tárolja a kábelt vagy a csatlakozódugót a készülék belsejében a rácsok között.
- Ne húzza ki a csatlakozódugót a hálózatból a kábelnél fogva.
- Használat közben ne vegye kézbe és ne mozgassa a készüléket.
- ⚠️ **A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.**
- ⚠️ **Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.**

- Csak épületben használja a készüléket. Kerülje a nedvességet.
- A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül, különösen az első szeletek pirtásakor, illetve ha változtatott a beállításán.
- A készüléket ne használja rendeltetésétől eltérő módon.
- Használat közben ne nyúljon hozzá a készülék fém vagy felmelegedett részeihez.
- Ne használja a kenyéripítőhoz a gyártó által nem javasolt kiegészítő alkatrészeket, mert az veszélyes lehet.
- ⚠️ **Ne pirtson olyan kenyeret, amely levelet ereszhet (fagyaszút után) vagy belefollyhat a pirtóba, mert ez kárt tehet a készülékben vagy tűzveszélyes lehet.**
- ⚠️ **Ne tegyen a készülékbe túl vastag kenyérszeleteket, amelyek elronthatják a kenyéripítő mechanikáját.**
- Ne használja a készüléket :
  - ha megrongálódott a kábel,
  - ha a készülék leesett, és szemmel láthatóan megsérült vagy rendellenesen működik. Ezekben az esetekben a készüléket el kell juttatni a legközelebbi márkaszervizbe a veszély elkerülése érdekében. Olvassa el a jótállási jegyet.
- Minden veszély elkerülése végett a meghibásodott tápkábelt csak a gyártó, a hivatalos szerviz, illetve egy megfelelően szakképzett személy cserélheti ki.
- Ne állítsa a kenyéripítót meleg felületre és meleg sütő közelébe se.
- A készüléket működés közben ne takarja le.
- ⚠️ **A kenyér meggyulladhat, ezért a készüléket nem szabad használni függönyök közelében, vagy más gyúlékony anyag közelében (polc, bútor,...)...**
- **felügyeletet igényel.**
- A készüléket csak felügyelet alatt szabad használni.
- Soha ne tegyen papírt, kartont vagy műanyaglapot a készülék belsejébe, tetejére vagy alá.
- ⚠️ **Ha a termék meggyulladna, sose próbálja vízzel oltani. A készüléket áramtalanítsa és oltsa el a lángokat egy nedves ruhával.**
- Soha ne próbálja meg kivenni a kenyeret, ha a pirtási ciklust már beindította.
- Ne használja a kenyéripítót hőforrásként vagy szárításra.
- Ne használja a kenyéripítót sütésre, grillzésre, melegítésre vagy mélyhűtött ételek kiolvasztására.
- Ne használja a készüléket egyidejűleg kenyéripítésre és péksütemények melegítésére (medellől függően).
- Ne használja egyidejűleg a készüléket kenyér pirtására és a péksütemények felmelegítésére. Bizonyos típusoknál.
- A fém tartó igen forró. Kerülje el a megérintését. Használja a konyhakesztyűket vagy egy kenyérfogó csipeszt. Bizonyos típusoknál.
- A tisztításhoz ne használjon semmilyen agresszív terméket (szóda alapú marószerek, fémek tisztítására szolgáló termékeket, kifehérítő stb.), fémből készült eszközöket, fémzivacsot, vagy érdes felületű szivacsot.
- A fémcsiszítással rendelkező készülékek esetén: Ne használjon a fémek (inox, rez...) tisztítására szolgáló különleges termékeket, csak egy puha rongyot, ablakok tisztítására szolgáló szelvel megnedvesítve.

Ez a készülék kifejezetten háztartási célra készült, a használati utasítástól eltérő ipari célú használat esetén a gyártó nem vállal érte felelősséget és garanciát.

### EZT AZ ÚTMUTATÓT GONDOSAN ŐRIZZE MEG

#### ⚠️ Első a környezetvédelem!

① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

• Η συγκεκριμένη συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

- ⚠ **Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, υλικά σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλον...)**
- ⚠ **Σύμφωνα με την απόφαση της CSC (Επιτροπή για την Προστασία των Καταναλωτών) με ημερομηνία 21/2/04, το συγκεκριμένο προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ο οποίος σταματά την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μόλις τελειώσει το ψήσιμο του ψωμιού.**
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί πράγματι σε αυτήν που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή (μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Δεδομένης της διαφοροποίησης των εφαρμοζόμενων προτύπων, αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρα διαφορετική από αυτήν στην οποία αγοράστηκε, δώστε την για να ελεγχρο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα υπηρεσιών (βλέπε το συνημμένο κατάλογο).
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες προδιαγραφές και επαρκής για την τροφοδότηση μιας συσκευής αυτής της ισχύος.
- Συνδέστε πάντα τη συσκευή με μια γειωμένη πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα σε καλή κατάσταση, με γειωμένη πρίζα, και με αγώγιμο καλώδιο διατομής τουλάχιστον ίσης με το καλώδιο που παρέχεται μαζί με το προϊόν.

### Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένοι στοιχειώδεις κανόνες και ιδιαίτερως οι ακόλουθοι:

#### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις προσεκτικά.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποσπαστικά σε όρθια θέση, ποτέ πλανιασμένη, κεκλιμένη ή ανάποδα.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα είναι στη θέση του.
- ⚠ **Αφαιρέστε τακτικά τα ψίχουλα από τον ψιχουλοσυλλέκτη.**
- Ο μοχλός για έλεγχο ψωμιού πρέπει να είναι στην επάνω θέση όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αν παρουσιαστεί ανωμαλία στη λειτουργία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και πριν την καθαρίσετε.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, αν οι φέτες ψωμιού έχουν σφηνώσει ανάμεσα στις σχάρες, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, και περιμένετε να κρυώσει πριν αφαιρέσετε το ψωμί.
- Χρησιμοποιείτε σταθερό πάγκο εργασίας μακριά από το νερό και τα πιταλιώματα και σε καμία περίπτωση σε εσοχή εντοιχισμένης κουζίνας.

#### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ:

- Μην τακτοποιείτε το καλώδιο ή την πρίζα μέσα στη συσκευή ανάμεσα στις σχάρες.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- Μη μεταφέρετε ή μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- ⚠ **Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.**
- ⚠ **Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδια.**
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρά μόνο μέσα στο σπίτι. Αποσυνδέτε τους χώρους με υγρασία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη και ιδιαίτερα κάθε φορά που ψήνετε για πρώτη φορά ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση πέραν αυτής για την οποία έχει σχεδιαστεί.
  - Μην αγγίζετε τα μεταλλικά ή ζεστά τμήματα της συσκευής ενώ τη χρησιμοποιείτε, χρησιμοποιείστε τις λαβές και τα κουμπιά.
  - Μην προσθέτετε στη φρυγανιέρα εξαρτήματα που δε συστήνει ο κατασκευαστής γιατί μπορεί αυτό να είναι επικίνδυνο.
  - ⚠ **Μη ψήνετε ψωμιά που μπορεί να λιώσουν (με γλάσο) ή να στάξουν στην τостιέρα, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιάς ή κίνδυνο φωτιάς.**
  - ⚠ **Μη βάζετε στη συσκευή πολύ χοντρές φέτες ψωμιού που μπορεί να φρακάρουν το μηχανισμό της φρυγανιέρας.**
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εν :
    - έχει ελαττωματικό καλώδιο,
    - η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες στη λειτουργία. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης, για την αποφυγή κάθε κινδύνου. Συμβουλευτείτε την εγγύηση.
  - Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευαστριας εταιρείας, ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχημάτων.
  - Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω σε οποιαδήποτε ζεστή επιφάνεια, ούτε πολύ κοντά σε ζεστό φούorno.
  - Μην σκεπάζετε τη συσκευή όσο αυτή λειτουργεί.
  - ⚠ **Το ψωμί μπορεί να καεί, επομένως η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα (ράafia, επίπλα κλπ).**
  - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη.
  - Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα, πάνω ή κάτω από τη συσκευή.
  - ⚠ **Αν συμβεί ανάφλεξη σε ορισμένα τμήματα του προϊόντος, μην επιχειρήσετε ποτέ να τα σβήσετε με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σβήστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.**
  - Μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε το ψωμί όταν ο κύκλος ψήσιματος έχει ξεκινήσει.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα ως πηγή θερμότητας ή στεγνωτήριου.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα για να ψήσετε, να ζεστάνετε ή να ξεπαγώσετε παγωμένα φαγητά.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα για ψήσιμο ψωμιού και ζέσταμα αρτοποιημάτων.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα για ψήσιμο ψωμιού και ζέσταμα κρουασάν. Ανάλογα με το μοντέλο.
  - Η μεταλλική βάση είναι πολύ καυτή. Αποφύγετε να την αγγίξετε. Χρησιμοποιήστε γάντια ή μια λαβίδα ψωμιού. Ανάλογα με το μοντέλο.
  - Για τη συντήρηση, μη χρησιμοποιείτε ούτε ακουστικά προϊόντα (διαλυτικά με βάση τη σόδα, προϊόντα συντήρησης μετάλλων, χλωρίνη κ.λπ.), ούτε μεταλλικά εργαλεία, ούτε σύρμα κατασρόλας, ούτε άλλα σκληρά συνθετικά σφουγγάρια.
  - Για τις συσκευές με μεταλλική διακόσμηση:
    - Μη χρησιμοποιείτε ειδικά προϊόντα για συντήρηση μετάλλων (ατσάλι, χάλκο ...), αλλά
    - ένα απαλό ύφασμα με ένα προϊόν καθαρισμού για τζάκια.
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται και ο κατασκευστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

### ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΕΠΙΜΕΛΩΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



#### Η προστασία του περιβάλλοντος προέχει!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

### ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ:

Σε περίπτωση που έχετε κάποιο πρόβλημα ή απορίες σχετικά με το προϊόν, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αθήνα: Τηλ. 210 6371000  
Θεσσαλονίκη: Τηλ. 2310 559367

## ⚠️ المعرفة التامة والدرابة في استعمال هذا المنتج من أجل سلامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخونون من المنتج مجالاً للعب
- لا تستعمل المنتج لأي غرض آخر غير الذي صمم له.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من المنتج أو الأسطح الساخنة منه. استعمل المقابض أو القفازات.
- لا تضع الطعام ذو الحجم الكبير أو الطعام الملوّف بالقول (ورق المنينوم)، أو الشوك و السكاكين والملاعق في الحماصة لأن ذلك قد يتسبب بحدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- لا تستعمل اكسسوارات إضافية لا ينصح بها مُصنّع المنتج، لأن هذه قد تشكل خطراً.
- تجنباً لحدوث صدمة كهربائية، لا تغمر السلك الكهربائي أو القابس، أو الحماصة في الماء، أو في أي سائل آخر.
- لا تضع في الحماصة أنواع الخبز المُغلف بالسكر أو مواد أخرى قابلة للذوبان تحت تأثير الحرارة أو قابلة للسقوط في قعر الحماصة مما قد يلحق الضرر بالحماصة، ويُعرضها للإحراق.
- لا تحاول تحميم قطع سميكة جداً من الخبز قد تتشتر في الحماصة وتعمل العزل الميكانيكي فيها.

- لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية:
- إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً.
- إذا سقط المنتج أرضاً، وبدأ عليه أنه قد أُعطِب، أو إنه لم يعد يعمل بكفاءة.
- في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة مُعتد لتجنّب أية أخطار محتملة. يرجى مراجعة الكفالة المرفقة.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة المُصنّع، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع الذي يعتمده، أو بواسطة شخص لديه الخبرة الكافية للقيام بهذا العمل تجنباً لأي خطر مُحتمل.
- لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارّة.

- لا تضع المنتج بالقرب من فرن غاز أو فرن كهربائي أو بالقرب من أي مصدر حراري.

- لا تغطي هذا المنتج أثناء تشغيله. يجب إبقائه بعيداً عن المواد السريعة الاشتعال مثل البرادي، والخشب (رفوف، خزائن).

- لا تضع محارم الورق، أو الكرتون، أو البلاستيك داخل الحماصة، فوفقها أو تحقيا.

- إذا تعرضت الحماصة للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. أفضل عنها التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.

- لا تحاول إخراج الطعام من الحماصة أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم هذا المنتج كمصدر حراري أو للتجفيف.

- لا تستعمل الحماصة للطهي، للتشوي، أو لإذابة الطعام المجمّد فيما عدا منتجات الخبز المجمّد.

- لا تستعمل الحماصة لتحميم الخبز وإعادة تسخين الكرواسون/ المعجنات في نفس الوقت (حسب الموديل).

- لا تستخدم الحماصة لتحميم الخبز وتسخين الكرواسون (أو ما يشبه ذلك) في نفس الوقت (حسب الموديل).

- الهيكل المعدني للمنتج يكون حار جداً أثناء الإستعمال. لا تلمسه، استعمل قفازات الفرن أو الحمالات.

- لا تستعمل أية مواد كاشطة في تنظيف المنتج (ولا الإسفنجات التي تدخل فيها مركبات الصودا، الإسفنجات الكاشطة.) الأدوات المعدنية، الإسفنجات المعدنية.. الخ.

- للمنتجات ذات الهيكل المعدني، لا تستعمل أية مواد تنظيف خاصة بالمعادن: استعمل فقط قطعة قماش ناعمة مع قليل من سائل تنظيف الزجاج.

- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. في حال أي استعمال مهني أو أي استعمال خاطئ أو مخالف للإرشادات لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه

## إحتفظ بهذه الإرشادات

وبالتالي يلغى ضمان المنتج.



حماية البيئة أولاً!

- Ⓛ يحتوي المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
- Ⓧ أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

## تلمّحات لسلامة الإستعمال

### ضوابط هامة للسلامة

- لم يصمّم هذا المنتج للإستعمال بواسطة مؤتّ خارجي، أو بواسطة نظام منفصل للتحكم من بعد.

- ⚠️ من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير السارية المعمول. قانُون التيار الكهربائي المنخفض، قانُون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانُون المواد ذات الصلة المباشرة بالطعام، قانُون البيئة (...).

- ⚠️ بموجب المذكرة الصادرة عن **CSC** بتاريخ ٠٤/١٢/٢٠٠٤، فإن هذا المنتج يتمتّع بتصميم تقني خاص يسمح لميكانيكية إخراج الخبز بفصل التيار عن الواح التسخين في المنتج.

- تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبيّن في المنتج (تيار متناوب فقط).

- تأكد أن قوة التيار عندك تتناسب مع ما هو مبيّن في المنتج (تيار متردد فقط).

- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريت منه المنتج، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.

- أوصّل الحماصة دائماً إلى مقبس مؤرّض لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارّة.

- استعمل وصلة كهربائية مؤرّضة وأن تكون حالتها جيدة، وأن تكون قادرة على حمل قوة تيار تقل عن ١٠ أمبير.

### تجنباً لأي حادثة محتملة

### نظان رطب دليعي

عند استعمال أي منتج كهربائي، يجب إتباع إرشادات السلامة الأساسية :

- اقرأ إرشادات الإستعمال، وتبعها بدقة.
- المراقبة ضرورية عندما تُستعمل الحماصة بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.

- يجب تشغيل الحماصة دائماً بوضعيتها العمودية، ليس على جانبها، وليس بوضعية مائلة إلى الأمام أو إلى الخلف.

- ⚠️ قبل كل استعمال، تأكد من أن صينية التجميع موجودة في موقعها الصحيح.

- أفرغ صينية التجميع من البقايا بانتظام.
- يجب أن تكون رافعة التحكم بالخبز في الموقع العلوي قبل توصيل المنتج إلى

- التيار، وكذلك قبل فصل المنتج عن التيار.

- أفضل للمنتج عن التيار إذا بدأ عليه اضطراب في أدائه.
- انزع القابس الكهربائي عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال، وكذلك عند تنظيفه.

- دعه لكي يبرد أولاً، ومن ثمّ التنظيف، أو التخزين.
- لفصله عن التيار، انزع القابس من الجدار (بعد انتهاء دورة التجميع).

- إذا انحسر الخبز في الفتحاح بعد التجميع، ولم تتوقف قضبان التسخين من العمل، انزع القابس فوراً، وانتظر إلى أن يبرد المنتج قبل محاولة إزالة الخبز.

- استعمل الحماصة في حين ثابت بعيداً عن رذاذ الماء، ولا تضعها

### تلمّحات تاليفت

أبدأ في الرفوف المدمجة للمطبخ.

- لا تخزن السلك الكهربائي أبداً بين فتحات المنتج.

- لا تحاول فصل التيار عن المنتج بشدّ السلك الكهربائي.

- ⚠️ لا تحرك أو تحمّل المنتج أثناء تشغيله.

- لم يُعدّ هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتّعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه

Ref : 3316078  
Conception : [www.batoteam.fr](http://www.batoteam.fr)

